

Description

Telio® Inlay and Telio® Onlay are light-curing, single-component materials for temporary restorations, generally not requiring the application of a temporary cement. Both materials are available in a transparent (T) and universal (Uni) shade and are supplied in syringes and Cavifils.

Composition

– Telio Inlay

The monomer matrix consists of monofunctional and difunctional methacrylates (43.4 wt%). The fillers are highly dispersed silicon dioxide and copolymers (55.8 wt%).

Fluoride (1500 ppm), initiators, stabilizers and pigments (0.3 wt%) are additional ingredients.

– Telio Onlay

The monomer matrix consists of monofunctional and difunctional methacrylates (36.3 wt%). The fillers are highly dispersed silicon dioxide and copolymers (62.3 wt%).

Fluoride (1500 ppm), initiators, stabilizers and pigments (0.3 wt%) are additional ingredients.

Indication

– Telio Inlay

- Temporization of deep inlay preparations with parallel walls
- Sealing of implant screw access holes
- Relining of prefabricated, temporary crowns and bridges made of polycarbonate or methacrylates

– Telio Onlay

- Temporization of large, shallow cavities (onlay preparations). Please note that after curing, Telio Onlay is less elastic than Telio Inlay, which may complicate removal if undercuts are present.

Contraindication

Telio Inlay and Telio Onlay must not be used:

- for the fabrication of temporary crowns and bridges
- for the fabrication of long-term provisional restorations (worn longer than 6 weeks)
- if the patient is known to be allergic to any of the ingredients of Telio Inlay or Telio Onlay

Side effects

After longer periods of service, the material may demonstrate discoloration. However, this does not compromise the performance of the material. In rare cases, Telio Inlay and Telio Onlay may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the materials' ingredients. In these cases, the materials should no longer be used.

Telio® Inlay

Telio® Onlay

EN Instructions for Use	HR Upute za uporabu	RO Instrucțiuni de utilizare
– Light-curing temporary restorative material	– Svjetlom polimerizirajući privremeni restaurativni materijal	– Material fotopolimerizabil pentru restaurări temporare
DE Gebrauchsinformation	CS Návod k použití	UK Інструкція щодо використання
– Lichthärtendes provisorisches Füllungsmaterial	– Světlem tuhnoucí provizorní výplňový materiál	– Фотополімерний тимчасовий реставраційний матеріал
FR Mode d'emploi	SK Návod na používanie	ET Kasutamisinjuhend
– Matériau pour obturation provisoire photopolymérisable	– Svetlom vytvrdzovaný dočasný výplňový materiál	– Valguskõvasuv ajutine restaureerimismaterjal
IT Istruzioni d'uso	HU Használati utasítás	LV Lietošanas instrukcija
– Materiale da restauro fotoindurente per otturazioni provvisorie	– Fényre kötő ideiglenes fogpótló anyag	– Gaismā cietējoš materiāls pagaidu restaurācijām
ES Instrucciones de uso	SR Упутство за употребу	LT Naudojimo instrukcija
– Material de obturación provisional fotopolimerizable	– Материјал за привремену реставрацију који се полимеризује светлошћу	– Šviesoje kietėjanti laikina restauravimo medžiaga
PT Instruções de Uso	МК Упатство за употреба	
– Material fotopolimerizável para restaurações provisórias	– Привремен реставрирачки материјал што полимеризира на светлина	
FI Käyttöohjeet		
– Valokovetteinen väliaikaistäyte materiaali		
NO Bruksanvisning		
– Lysherdende, provisorisk fyllingsmateriale		
NL Gebruiksaanwijzing		
– Lichtuithardend provisorisch restauratief materiaal		
EL Οδηγίες Χρήσεως		
– Φωτοπολυμερίζόμενο υλικό για προσωρινές αποκαταστάσεις		
TR Kullanma Talimatı		
– Işıkla sertleşen, geçici restoratif materyal		
RU Инструкция по применению		
– Светоотверждаемый временный пломбирочный материал		

Interactions

Substances containing eugenol/clove oil may inhibit the polymerization of Telio Inlay and Telio Onlay. Therefore, Telio Inlay and Telio Onlay should not be applied in combination with zinc oxide-eugenol cements.

Usage

Application

1. Prepare, place base or liner and take impression as usual.
2. Clean cavity with water spray.
3. Isolate prepared teeth; use a matrix if necessary.
4. Application of Telio Desensitizer (optional):
 - a) The dentin surfaces should be clean and dry.
 - b) Apply Telio Desensitizer and brush the material into the dentin for 10 seconds using a suitable instrument (brush, application brush).
 - c) Cautiously disperse the desensitizer and dry it with oil-free air.
5. Place a sufficient quantity of Telio Inlay or Telio Onlay into the cavity using a spatula or another suitable instrument (e.g. OptraSculpt). If you use Cavifils, the material can be applied directly into the cavity by means of an application instrument (e.g. Cavifil® Injector). Spread out the material towards the preparation margin and remove any excess.
6. Increments of up to 4 mm can be cured in 10 seconds per surface with a standard curing light (at approx. 650 mW/cm², e.g. Bluephase using the LOW mode).
7. Remove matrix if required.
8. Check occlusion and adjust if required.

Removal

1. Insert a suitable instrument (e.g. probe/scaler) into the temporary restoration. Remove Telio Inlay or Telio Onlay from the cavity.
2. Subsequently, clean the cavity (with an oil- and fluoride-free cleaning paste, e.g. Proxylt® fluoride free).
3. Try in the final restoration and cement it as usual.

Notes

-  If Telio Inlay / Telio Onlay is applied from the Cavifil directly into the oral cavity of the patient, we recommend using the Cavifil only once due to hygienic reasons (prevention of cross-contamination between patients).
- Do not use oxidizing disinfectants to disinfect syringes and Cavifils.
- Telio Inlay / Telio Onlay remains well in place in standard inlay preparations. By placing a wooden wedge prior to the application of the material, tighter proximal contacts and thus improved retention can be achieved.
- Telio Inlay / Telio Onlay bonds with light-curing base/lining materials because of the similar chemical compositions. If such materials are utilized, isolate the base with glycerine gel (e.g. Liquid Strip). This prevents the base/lining from being accidentally removed together with Telio Inlay / Telio Onlay.
- To make adjustments by grinding or remove excess material, use suitable polishers (e.g. OptraPol®) or tungsten carbide finishers. Excess material may also be removed with a scalpel or a scaler.
- Telio Inlay / Telio Onlay can be contoured more easily by wetting the instrument with Telio Desensitizer or with an unfilled bonding agent (e.g. Heliobond).

Warning

Contact of uncured material with the skin, mucous membrane or eyes should be avoided, as this may lead to a slight irritation of the skin or, in very rare cases, to a sensitizing reaction.

Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Do not use Telio Inlay / Telio Onlay after the indicated date of expiration.
- Shelf life: see note on Cavifils, syringes or packages.
- Close syringes / Cavifils immediately after usage.
- Exposure to light causes premature polymerization.
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F

Keep the material out of the reach of children.

For use in dentistry only.

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the materials for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch

Beschreibung

Telio® Inlay und Telio® Onlay sind lichthärtende provisorische Füllungsmaterialien. Die Einkomponentenmaterialien für die temporäre Versorgung werden ohne zusätzlichen provisorischen Zement verwendet. Beide Füllungsmaterialien sind in den Farben Transparent (T) sowie Universal (Uni) erhältlich und sind in der Spritzen- und Cavifil-Darreichungsform verfügbar.

Zusammensetzung

- **Telio Inlay**
Die Monomermatrix besteht aus mono- und difunktionellen Methacrylaten (43,4 Gew.%). Die Füllstoffe bestehen aus hochdispersem Siliziumdioxid und Copolymer (55,8 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Fluorid (1500 ppm), Initiatoren, Stabilisatoren und Pigmente (0,3 Gew.%).
- **Telio Onlay**
Die Monomermatrix besteht aus mono- und difunktionellen Methacrylaten (36,3 Gew.%). Die Füllstoffe bestehen aus hochdispersem Siliziumdioxid und Copolymer (62,3 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Fluorid (1500 ppm), Initiatoren, Stabilisatoren und Pigmente (0,3 Gew.%).

Indikationen

- **Telio Inlay**
 - Tiefe, parallelwandige Inlaypräparationen

- Verschluss von Implantatschrauben-Öffnungen
- Unterfütterungsmaterial für vorgefertigte, provisorische Kronen und Brücken aus Polycarbonat oder Methacrylaten
- **Telio Onlay**
 - Grössere und flachere Präparationen (Onlays). Bei Unterschnitten ist zu beachten, dass Telio Onlay nach Aushärtung weniger elastisch als Telio Inlay ist und die Entfernung schwieriger sein kann.

Kontraindikation

Die Verwendung von Telio Inlay und Telio Onlay ist kontraindiziert:

- als provisorischer Ersatz von Kronen und Brücken
- als Langzeitprovisorium (> als 6 Wochen)
- bei nachgewiesener Allergie auf Inhaltsstoffe von Telio Inlay oder Telio Onlay

Nebenwirkungen

Bei längerer Tragezeit kann es zu Verfärbungen des Materials kommen, was die Funktion jedoch nicht beeinträchtigt. Bestandteile von Telio Inlay bzw. Telio Onlay können in seltenen Fällen bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Anwendung zu verzichten.

Wechselwirkungen:

Eugenol- / nelkenöhlhaltige Substanzen können die Aushärtung von Telio Inlay bzw. Telio Onlay beeinträchtigen. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zement in Verbindung mit Telio Inlay oder Telio Onlay ist daher zu vermeiden.

Anwendung

Applikation

1. Präparation, Unterfüllung und Abformung wie gewohnt.
2. Kavität mit Wasserspray reinigen.
3. Präparierte Zähne trockenlegen; wenn nötig Matrize anlegen.
4. Anwendung von Telio Desensitizer (optional):
 - a) Die Dentinflächen sollen sauber und trocken sein.
 - b) Auftragen des Telio Desensitizers und 10 Sekunden mit geeignetem Instrument (Pinsel, Applikationsbrush) in das Dentin einmassieren.
 - c) Vorsichtiges Verblasen und Trocknen mit ölfreier Luft.
5. Ausreichende Menge Telio Inlay bzw. Telio Onlay mit Spatel oder mit einem geeigneten Instrument (z.B. OptraSculpt) in die Kavität einbringen. Wenn Cavifils verwendet werden, kann das Material unter Zuhilfenahme einer Applikators (z. B. Cavifil® Injektor) direkt in die Kavität eingebracht werden. Das Material zum Präparationsrand hin ausstreichen und Überschüsse entfernen.
6. Schichtstärken bis zu 4 mm können mit einem Polymerisationsgerät (ca. 650 mW/cm², z.B. Bluephase® im LOW-Modus) in 10 Sekunden pro Fläche ausgehärtet werden.
7. ggf. Matrize entfernen.
8. Okklusion überprüfen und ggf. korrigieren.

ivoclar
vivadent[®]
clinical

BG Инструкции за употреба
– Фотополимеризиращ материал за временни реставрации

SQ Udhëzime përdorimi
– Material i përkohshëm restaurues me fotopolimerizim

PL Instrukcja stosowania
– Światłoutwardzalne materiały do czasowego wypełniania ubytków

SL Navodila za uporabo
– Začasni restavracijski material, ki se strjuje s svetlobo

Date information prepared:
2018-08-01 / Rev.0
701461/WW

ivoclar
vivadent[®]
clinical

SV Bruksanvisning
– Ljushärdande temporärt fyllnadsmaterial

DA Brugsanvisning
– Lysghærdende materiale til provisorisk restaurering

Rx ONLY

CE 0123



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Entfernung

1. Ein geeignetes Instrument (z.B. Sonde/ Scaler) in die provisorische Füllung stecken. Telio Inlay oder Telio Onlay aus der Kavität entfernen.
2. Anschliessend Kavität reinigen (mit einer öl- und fluoridfreien Reinigungspaste z.B. Proxylt® fluoridfrei).
3. Einprobe und Eingliederung der definitiven Restauration wie gewohnt.

Hinweise

-  Wird Telio Inlay / Telio Onlay aus dem Cavifil direkt im Mund des Patienten appliziert, so ist das Cavifil aus hygienischen Gründen nur für einen Patienten angezeigt (Vermeidung von Kreuzinfektionen zwischen Patienten).
- Keine Desinfektion von Spritzen oder Cavifils mit oxidierenden Desinfektionsmitteln.
- Bei Standard-Präparationen haftet Telio Inlay / Telio Onlay gut in der Kavität. Mit der zusätzlichen Verwendung eines Holzkeils während der Applikation kann der Halt durch stärkere Approximalkontakte verbessert werden.
- Telio Inlay / Telio Onlay kann sich aufgrund der ähnlichen chemischen Zusammensetzung mit lichthärtenden Unterfüllungsmaterialien verbinden. Bei Verwendung derartiger Unterfüllungsmaterialien die Unterfüllung mit etwas Glyzeringel (z.B. Liquid Strip) isolieren, damit beim Herausnehmen von Telio Inlay / Telio Onlay aus der Kavität die Unterfüllung nicht entfernt wird.
- Einschleifen und Überschussentfernung mit geeigneten Polierern (z.B. OptraPol®) oder Hartmetallfinierern. Überschüsse lassen sich auch mit einem Skalpell oder Scaler entfernen.
- Durch leichtes Benetzen des Instrumentes mit Telio Desensitizer oder einem ungefüllten Bonding Material (z.B. Heliobond) kann Telio Inlay / Telio Onlay besser modelliert werden.

Warnhinweis

Der Kontakt von unpolymerisiertem Material mit Haut / Schleimhaut und Augen sollte vermieden werden, da es zu leichter Hautreizung und in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen kann.

Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Telio Inlay / Telio Onlay nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf Spritze, Cavifil bzw. Verpackung.
- Spritze/Cavifil nach Gebrauch sofort verschliessen. Lichtzutritt führt zu vorzeitiger Polymerisation.
- Lagertemperatur 2–28 °C

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Description

Telio® Inlay et Telio® Onlay sont des matériaux monocomposants photopolymérisables pour des restaurations provisoires ne nécessitant généralement pas l'utilisation d'un ciment provisoire. Les deux matériaux sont disponibles en teintes transparente (T) et universelle (Uni) et en seringues et cavifils.

Composition

- **Telio Inlay**
La matrice monomère se compose de méthacrylates monofonctionnels et difonctionnels (43,4 % poids). Les charges se composent de dioxydes de silicium à haute dispersion et de copolymères (55,8 % poids). Les autres composants sont du fluor (1500 ppm), des initiateurs, des stabilisateurs et des pigments (0,3 % poids).
- **Telio Onlay**
La matrice monomère se compose de méthacrylates monofonctionnels et difonctionnels (36,3 % poids). Les charges se composent de dioxydes de silicium à haute dispersion et de copolymères (62,3 % poids). Les autres composants sont du fluor (1500ppm), des initiateurs, des stabilisateurs et des pigments (0,3 % poids).

Indications

- **Telio Inlay**
 - Restaurations provisoires pour cavités d'inlays à parois parallèles
 - Scellement de puits de vissage implantaires
 - Rebasage de couronnes et bridges temporaires préfabriqués en polycarbonate ou méthacrylates
- **Telio Onlay**
 - Restaurations provisoires pour cavités importantes et peu profondes (préparation d'onlays). En présence de contre-dépouilles, il est à noter qu'après polymérisation, Telio Onlay est moins élastique que Telio Inlay, ce qui peut rendre sa dépose moins aisée.

Contre-indication

Telio Inlay et Telio Onlay ne doivent pas être utilisés :

- pour la fabrication de couronnes et de bridges provisoires
- pour la fabrication de restaurations provisoires à long terme (plus de 6 semaines)
- en cas d'allergie connue du patient à l'un des composants de Telio Inlay ou Telio Onlay

Effets secondaires

En cas d'implantation prolongée, le matériau est susceptible de se colorer, sans pour autant entraver la fonction. Les composants de Telio Inlay et Telio Onlay peuvent, dans certains cas isolés, conduire à une sensibilisation chez les personnes prédisposées. Dans ce cas, ne plus utiliser les matériaux.

Interactions

Les substances à base d'eugénol/essence de clou de girofle peuvent entraver la polymérisation de Telio Inlay et Telio Onlay. Telio Inlay et Telio Onlay ne doivent donc pas être utilisés en combinaison avec des ciments à base d'eugénol ou d'oxyde de zinc.

Mise en oeuvre

1. Tailler, mettre en place le fond de cavité et prendre l'empreinte comme à l'accoutumée.
2. Nettoyer la cavité au spray.
3. Isoler les dents préparées ; si nécessaire, utiliser une matrice.
4. Appliquer Telio Desensitizer (optionnel).
 - a) Les surfaces dentinaires doivent être propres et sèches.
 - b) Appliquer Telio Desensitizer et faire pénétrer dans la dentine pendant 10 secondes à l'aide d'un instrument adapté (pinceau, applicateur)
 - c) Répartir soigneusement le désensibilisant et le sécher à l'air exempt d'huile.
5. Prélever une quantité suffisante de Telio Inlay ou Telio Onlay à l'aide d'une spatule ou de tout autre instrument adapté (par ex. OptraSculpt®) et la placer dans la cavité. Si vous utilisez des cavifils, le matériau peut être injecté directement dans la cavité à l'aide d'un instrument d'application (par ex. Cavifil® Injector). Étaler le matériau vers la préparation cervicale et éliminer les excès.
6. Les incréments jusqu'à 4 mm d'épaisseur peuvent être photopolymérisés avec une lampe à photopolymériser standard (d'une intensité lumineuse d'environ 650 mW/cm², par ex. Bluephase® en utilisant le mode LOW) pendant 10 secondes par face.
7. Retirer, si nécessaire, la matrice.
8. Contrôler l'occlusion et l'ajuster si nécessaire.

Élimination

1. Placer un instrument approprié (par ex. sonde/scalpel) dans la restauration provisoire. Retirer Telio Inlay ou Telio Onlay de la cavité.
2. Nettoyer la cavité (avec une pâte de nettoyage exempte d'huile et de fluorure, ex. Proxyt® sans fluorure).
3. Procéder à l'essayage de la restauration finale et l'assembler comme à l'habitude.

Recommandations

-  En cas d'application de Telio Inlay / Telio Onlay directement d'un cavifil dans la bouche du patient, nous recommandons, pour des raisons d'hygiène, de n'utiliser le cavifil qu'une seule fois (prévention de contamination croisée entre les patients).
- Ne pas désinfecter les seringues et les cavifils avec des désinfectants oxydants.
- Telio Inlay / Telio Onlay reste bien en place dans les préparations d'inlays standards. En plaçant des coins de bois avant l'application du matériau, les contacts proximaux seront plus serrés et donc la rétention améliorée.
- Telio Inlay / Telio Onlay se lie avec les matériaux de fond de cavité photopolymérisables du fait des compositions chimiques semblables. En cas d'utilisation de tels matériaux, isoler le fond de cavité avec un gel glycérique (par ex. Liquid Strip) afin que celui-ci ne s'enlève pas au moment du retrait de Telio Inlay / Telio Onlay de la cavité.
- Pour faire des ajustages par fraisage ou pour éliminer les excès de matériau, utiliser des polissoirs adaptés (ex. OptraPol) ou des fraises de finition au carbure de tungstène. Les excédents peuvent également s'éliminer au scalpel ou à l'instrument à détartrer.
- Telio Inlay / Telio Onlay peut être plus facilement intégré dans les cavités et modelé en mouillant légèrement l'instrument d'application avec Telio Desensitizer ou un agent de liaison non chargé (par ex. Heliobond).

Mise en garde

Le contact du matériau non-polymérisé avec la peau, les membranes muqueuses ou les yeux doit être évité, cela pouvant entraîner une légère irritation cutanée ou, dans de très rares cas, une réaction de sensibilisation. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation aux méthacrylates.

Conditions de stockage et de conservation

- Ne pas utiliser Telio Inlay / Telio Onlay au-delà de la date de péremption.
- Durée de conservation : se référer à la date indiquée sur les cavifils, les seringues ou les emballages.
- Refermer les seringues / cavifils aussitôt après utilisation. Une exposition à la lumière peut provoquer une polymérisation prématurée du matériau.
- Température de stockage : 2 – 28 °C

A conserver hors de portée des enfants.

Réservé à l'usage exclusif du Chirurgien-dentiste.

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en oeuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi. Les descriptions et les données fournies ne sont pas des garanties ni des engagements.

Italiano

Descrizione

Telio® Inlay e Telio® Onlay sono materiali monocomponenti e fotoindurenti per la realizzazione di restauri provvisori. Non richiedono l'utilizzo di un cemento provvisorio.

Entrambi i materiali sono disponibili nei colori Transparent (T) nonché Universal (Uni) e sono confezionati in siringa e in cavifil.

Composizione

– Telio Inlay

La matrice monomerica è composta da metacrilati mono e difunzionali (43,4% in peso). I riempitivi sono composti da biossido di silicio altamente disperso e copolimero (55,8% in peso).

Sono inoltre contenuti fluoruro (1500 ppm), iniziatori, stabilizzatori e pigmenti (0,3% in peso).

Telio Onlay

La matrice monomerica è composta da metacrilati mono e difunzionali (36,3% in peso). I riempitivi sono composti da biossido di silicio altamente disperso e copolimero (62,3% in peso). Sono inoltre contenuti fluoruro (1500 ppm), iniziatori, stabilizzatori e pigmenti (0,3% in peso).

Indicazioni

– Telio Inlay

- Preparazioni inlay profonde a pareti parallele
- Chiusura reversibile delle aperture di accesso di viti implantari
- Ribasatura di corone e ponti provvisori preconfezionati in policarbonato o metacrilato

– Telio Onlay

- Preparazioni più estese con poche superfici ritentive (onlays). In caso di sottosquadri, considerare che dopo l'indurimento, Telio Onlay è meno elastico di Telio Inlay e che la rimozione può risultare più difficoltosa.

Controindicazioni

L'utilizzo di Telio Inlay e Telio Onlay è controindicato:

- quale restauro provvisorio di corone e ponti
- come provvisorio a lungo termine (> 6 settimane)
- in caso di allergia comprovata alle componenti di Telio Inlay o Telio Onlay

Effetti collaterali

In caso di permanenza prolungata, si possono verificare decolorazioni del materiale il che tuttavia non ne compromette la funzione. In casi sporadici, componenti di Telio Inlay / Telio Onlay possono indurre effetti di sensibilizzazione in soggetti predisposti. In questi casi sospendere l'utilizzo del prodotto.

Interazioni

Sostanze contenenti eugenolo o olio di garofano possono interferire con la polimerizzazione di Telio Inlay / Telio Onlay. Pertanto è da evitare l'uso di cementi a base di ossido di zinco/eugenolo in combinazione con Telio Inlay / Telio Onlay.

Modalità d'uso

Applicazione

1. Preparazione della cavità, applicazione del sottofondo e presa dell'impronta come di consueto.
2. Detergere la cavità con spray ad acqua.
3. Asciugare i denti preparati, se necessario applicare una matrice.
4. Applicazione di Telio Desensitizer (opzionale):
 - a) Le superfici dentinali devono essere pulite ed asciutte.
 - b) Applicare Telio Desensitizer sulla dentina frizionando per 10 secondi con uno strumento idoneo (pennellino o brush).
 - c) Distribuire cautamente ed asciugare con getto d'aria priva di olio.
5. Applicare nella cavità una quantità sufficiente di Telio Inlay oppure Telio Onlay con una spatola o uno strumento idoneo (p.es. OptraSculpt). Se si usano Cavifil, questi possono essere applicati direttamente in cavità tramite l'apposito dispenser (p.es. Cavifil® Injector). Modellare il restauro in leggera eccedenza. Distribuire il materiale fino al bordo della preparazione ed eliminare le eccedenze.
6. Spessori fino a 4 mm possono essere polimerizzati con una lampada per la fotopolimerizzazione (10 secondi per superficie ad una intensità di circa 650 mW/cm² – p.es. Bluephase® in modalità LOW).
7. Rimuovere l'eventuale matrice.
8. Controllare ed eventualmente correggere l'occlusione.

Rimozione

1. Inserire uno strumento idoneo (p.es. sonda / scaler) nella cavità e rimuovere il restauro provvisorio i Telio Inlay oppure in Telio Onlay.
2. Quindi detergere la cavità (con una pasta detergente priva di olio e di fluoro p.es. Proxyt® privo di fluoro).
3. Messa in prova e cementazione del restauro definitivo come di consueto.

Avvertenze

-  Se si applica Telio Inlay / Telio Onlay direttamente dal cavifil in bocca al paziente, per motivi igienici, si raccomanda di utilizzare il cavifil una volta sola onde evitare infezioni crociate.
- Non disinfettare le siringhe o i cavifil con disinfettanti ossidanti.
- Telio Inlay / Telio Onlay ha una buona ritenzione nelle cavità preparate in modo standard. Utilizzando un cuneo in legno durante l'applicazione è possibile migliorare la tenuta grazie al rinforzo dei contatti prossimali.
- Data la composizione simile, Telio Inlay / Telio Onlay si possono legare ai materiali fotoindurenti da sottofondo. Si consiglia di isolare il sottofondo con del gel di glicerina (p.es. Liquid Strip) per evitare che nel rimuovere il restauro provvisorio in Telio Inlay / Telio Onlay venga rimosso anche il sottofondo.
- Rifinitura e lucidatura con strumenti per lucidatura idonei (p.es. OptraPol®) oppure di rifinitura in metallo duro. Le eccedenze possono essere rimosse con uno scaler/ scalpellino.
- Telio Inlay / Telio Onlay possono essere modellati più facilmente umettando leggermente lo strumento con Telio Desensitizer oppure con un bonding non riempito (p.es. Heliobond).

Avvertenza

Evitare il contatto del materiale non polimerizzato con la cute, le mucose e gli occhi, in quanto può condurre a leggera irritazione cutanea ed in rari casi ad una sensibilizzazione.

I guanti ad uso medico in commercio non offrono una protezione adeguata all'effetto sensibilizzante dei metacrilati.

Avvertenze di conservazione

- Non utilizzare Telio Inlay / Telio Onlay dopo la data di scadenza.
- Data di scadenza: vedi avvertenza sulla siringa, cavifil o confezionamento
- Chiudere la siringa / cavifil subito dopo l'uso. L'esposizione alla luce provoca una polimerizzazione precoce.
- Temperatura di conservazione 2–28 °C

Ad esclusivo uso odontoiatrico.

Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini.

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione del materiale in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

Español

Descripción

Telio® Inlay y Telio® Onlay, son materiales monocomponentes y foto-polimerizables para restauraciones provisionales que generalmente no requieren la aplicación de un cemento provisional. Ambos materiales están disponibles en los colores transparente (T) y universal (Uni) y se suministran en jeringas y cavifils.

Composición

– Telio Inlay

La matriz de monómero contiene metacrilatos monofuncionales y difuncionales (43,4 % peso). El relleno es dióxido de silicio altamente disperso y copolímeros (55,8 % en peso).

Ingredientes adicionales son, fluoruro (1500 ppm), iniciadores, estabilizadores y pigmentos (0,3 % en peso).

– Telio Onlay

La matriz de monómero contiene metacrilatos monofuncionales y difuncionales (36,3 % peso). El relleno es dióxido de silicio altamente disperso y copolímeros (62,3 % en peso).

Ingredientes adicionales son, fluoruro (1500 ppm), iniciadores, estabilizadores y pigmentos (0,3 % en peso).

Indicaciones

– Telio Inlay

– Provisionalización de preparaciones de inlays profundas con paredes paralelas

– Sellado de orificios de tornillos en implantes

– Rebase de coronas y puentes provisionales prefabricados realizados de policarbonatos o metacrilatos.

– Telio Onlay

– Provisionalización de cavidades grandes, poco profundas (preparaciones onlays). Si existen socavaduras, por favor tenga en cuenta que después de polimerizado, Telio Onlay es menos elástico que Telio Inlay, y puede dificultar la retirada.

Contraindicaciones

Telio Inlay y Telio Onlay no deben usarse para:

- la elaboración de coronas y puentes provisionales
- la elaboración de restauraciones provisionales a largo plazo (para más de 6 semanas)
- si se sabe que el paciente es alérgico a cualquiera de los componentes de Telio Inlay o Telio Onlay

Efectos secundarios

Después de un periodo de tiempo largo en boca, el material puede presentar decoloraciones. Sin embargo esto no compromete el rendimiento del material. En casos aislados, Telio Inlay y Telio Onlay, puede causar una reacción de sensibilización en pacientes con hipersensibilidad a cualquiera de los ingredientes del material. En estos casos, el material no debe volver a utilizarse.

Interacciones

La sustancias que contienen eugenol/aceite de clavo pueden inhibir la polimerización de Telio Inlay y Telio Onlay. Por esta razón, Telio Inlay y Telio Onlay no debe aplicarse en combinación con cementos de óxido de cinc-eugenol.

Modo de uso

Aplicación

1. Preparación, material de base o liner y toma de impresión de la manera habitual.
2. Limpiar la cavidad con agua en spray
3. Aislamiento del diente preparado; si es necesario utilizar una matriz
4. Aplicación de Telio Desensitizer (opcional)
 - a) La superficie de dentina debe estar limpia y seca
 - b) Aplicar Telio Desensitizer y frotar el material en la dentina durante 10 segundos utilizando un instrumento apropiado (pincel, pincel de aplicación)
 - c) Dispersar con precaución el desensibilizante y secarlo con aire sin aceite.
5. Colocar suficiente cantidad de Telio Inlay o Telio Onlay en la cavidad, utilizando una espátula o cualquier instrumento apropiado (ej OptraSculpt®). Si Usted utiliza Cavifils, el material puede aplicarse directamente en la cavidad mediante el instrumento de aplicación (ej Cavifil® Inyector). Extender el material hacia el margen de preparación y eliminar cualquier exceso.
6. Incrementos de hasta 4 mm pueden fotopolimerizarse con lámparas de polimerización estándar (a aprox. 650 mW/cm², ej. Bluephase® en el programa LOW) en 10 segundos por superficie.
7. Si es necesario retirar la matriz
8. Controlar la oclusión y si es necesario ajustar.

Eliminación

1. Insertar un instrumento adecuado (ej. sonda/explorador) en la restauración provisional. Retirar Telio Inlay o Telio Onlay de la cavidad.
2. A continuación, limpiar la cavidad (con una pasta limpiadora sin aceite ni fluoruro, por ejemplo Proxyl®).
3. Pruebe la restauración final y el cemento de modo habitual.

Notas

-  Si Telio Inlay / Telio Onlay se aplica directamente desde el cavifil a la cavidad oral del paciente, recomendamos la utilización del cavifil una sola vez debido a razones higiénicas (prevención de contaminaciones cruzadas entre pacientes).
- No utilice desinfectantes oxidantes para desinfectar las jeringas o cavifils.

- Telio Inlay / Telio Onlay se mantém em posição em restaurações padrão. Colocando uma cunha de madeira antes de a aplicação do material, se podem lograr contactos proximais mais fortes y, por lo tanto, mejor retención.
- Telio Inlay / Telio Onlay se une com materiais de base/liners fotopolimerizáveis devido a sua composição química similar. Si se utilizan este tipo de materiales, aislar la base con gel de glicerina (ej Liquid Strip). Esto previene que la base/lining pueda removerse accidentalmente de la cavidad conjuntamente con el Telio Inlay / Telio Onlay.
- Para realizar ajustes al molar o eliminar el exceso de material, use pulidores adecuados (por ejemplo, OptraPol®) o fresas de carburo de tungsteno. El exceso de material también puede eliminarse con un escalpelo o una cureta.
- Telio Inlay /Telio Onlay puede ser modelado más fácilmente con un instrumento humectado con Telio Desensitizer o un bonding sin relleno (ej Heliobond).

Avisos

Debe evitarse el contacto del material no curado con la piel, la membrana mucosa o los ojos, ya que esto puede provocar una ligera irritación de la piel o, en casos muy raros, una reacción alérgica.

Guantes médicos comerciales, no proveen de protección frente a los efectos de sensibilización de los metacrilatos.

Almacenamiento

- No utilizar Telio Inlay /Telio Onlay después de la fecha indicada de caducidad.
- Periodo de validez: ver nota en cavifils, jeringas o envases.
- Cerrar las jeringas / cavifils, inmediatamente después de su uso. La exposición a la luz puede causar polimerizaciones prematuras.
- Temperatura de almacenamiento: 2-28°C

Mantener el material fuera del alcance de los niños

Sólo para uso odontológico

Este material ha sido desarrollado exclusivamente para uso dental. Su procesamiento debe llevarse a cabo estrictamente de acuerdo a las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Es más, el usuario está obligado bajo su propia responsabilidad a controlar la idoneidad del producto para cualquier propuesta no especificada en estas instrucciones. Descripciones y datos no constituyen garantía de los atributos y no son vinculantes.

Português

Descrição

Telio® Inlay e Telio® Onlay são materiais monocomponentes e fotopolimerizáveis para restaurações provisórias que, geralmente, não requerem o emprego de um cimento temporário. Estes dois materiais estão disponíveis nas cores universal (Uni) e transparente (T), e são apresentados em seringas e Cavifils.

Composição

- **Telio Inlay**
A matriz de monômetro consiste de metacrilatos monofuncionais e bifuncionais (43,4 % em peso). Os “fillers” são dióxido de silício altamente disperso e copolímeros (55,8 % em peso).
Os ingredientes adicionais são fluoretos (1.500 ppm), iniciadores, estabilizadores e pigmentos (0,3 % em peso).
- **Telio Onlay**
A matriz de monômetro consiste de metacrilatos monofuncionais e bifuncionais (36,3 % em peso). Os “fillers” são dióxido de silício altamente disperso e copolímeros (62,3 % em peso).
Os ingredientes adicionais são fluoretos (1.500 ppm), iniciadores, estabilizadores e pigmentos (0,3 % em peso).

Indicações

- **Telio Inlay**
 - Provisórios para inlays com preparos profundos e com paredes paralelas.
 - Selamento de aberturas de acesso para parafusos de implantes.
 - Reembasamento de coroas e pontes provisórias pré-fabricadas, que foram feitas com policarbonato ou com metacrilatos.
- **Telio Onlay**
 - Provisórios para cavidades extensas e rasas (preparos para onlays). Quando retenções (socavados) estão presentes, notar que, após a cura, Telio Onlay é menos elástico que Telio Inlay, e este fato pode complicar a sua remoção.

Contraindicações

Telio Inlay e Telio Onlay não devem ser usados:

- para a fabricação de coroas e pontes provisórias
- para a fabricação de restaurações provisórias de longa duração (usadas por mais de 6 semanas)
- se o paciente for conhecido por ser alérgico a algum dos componentes do Telio Inlay ou Telio Onlay

Efeitos colaterais

Após longo período de uso, o material pode exibir descoloração. Este fato, entretanto, não compromete a performance do material. Em casos raros, Telio Inlay e Telio Onlay podem causar reação de sensibilização em pacientes hipersensíveis a qualquer um dos seus ingredientes. Nestes casos, os materiais não devem ser usados.

Interações

As substâncias, que contêm eugenol e óleo de cravo, podem inibir a polimerização do Telio Inlay ou do Telio Onlay. Deste modo, Telio Inlay e Telio Onlay não devem ser usados em conjunto com cimentos de óxido de zinco e eugenol.

Utilização

Aplicação

1. Da maneira habitual, preparar a cavidade, efetuar o forramento (base/liner) e tomar a impressão.

2. Limpar a cavidade com spray de água.
3. Isolar o dente preparado. Usar uma matriz, se for necessário.
4. Aplicação de Telio Desensitizer (opcional):
 - a) As superfícies de dentina devem estar limpas e secas.
 - b) Aplicar o Telio Desensitizer e pincelar o material sobre a dentina, durante 10 segundos, utilizando um adequado instrumento (pincel, pincel de aplicação).
 - c) Cuidadosamente dispersar o dessensibilizante e secá-lo com ar livre de óleo.
5. Usando espátula ou outro instrumento adequado (p.ex., OptraSculpt®), colocar a quantidade suficiente de Telio Inlay ou Telio Onlay no interior da cavidade. Quando usar Cavifils, o material pode ser aplicado diretamente na cavidade, por intermédio de um instrumento de aplicação (p.ex., Cavifil® Injector). Espalhar o material na direção da margem da restauração e remover qualquer excesso.
6. Incrementos de até 4 mm podem ser polimerizados com uma unidade padrão de cura (aprox. 650 mW/cm², p.ex., com o Bluephase®, usando o modo LOW) por 10 segundos em cada superfície.
7. Retirar a matriz, se necessário.
8. Verificar a oclusão e ajustar, se for necessário.

Remoção

1. Inserir um adequado instrumento (p.ex. sonda/cureta) na restauração provisória. Remover o Telio Inlay ou o Telio Onlay da cavidade.
2. A seguir, limpar a cavidade (com uma pasta de limpeza livre de óleo e flúor, p.e., Proxylt® sem flúor).
3. Provar a restauração final e cimentá-la como de costume.

Notes

-  Quando Telio Inlay e Telio Onlay forem aplicados diretamente do Cavifil para a boca do paciente, nós recomendamos utilizar o Cavifil apenas uma vez, devido a razões higiênicas (prevenção contra contaminação cruzada entre pacientes).
- Não desinfetar seringas ou Cavifils com agentes oxidantes de desinfecção.
- Telio Inlay e Telio Onlay exibem boa estabilidade em preparos padrões para inlays. Ao colocar cunhas de madeira antes da aplicação do material, podem ser obtidos contatos proximais mais justos e uma melhor retenção.
- Telio Inlay e Telio Onlay ligam-se com os materiais de forramento (bases/liners) fotopolimerizáveis, devido às suas similares composições químicas. Se estes materiais forem usados, isolar o forramento (base/liner) com gel de glicerina (Liquid Strip). Isto evita a acidental remoção do forramento da cavidade, no momento da retirada do Telio Inlay ou Telio Onlay.
- Para realizar ajustes desgastando ou removendo o excesso de material, utilize polidores compatíveis (p.e., OptraPol®) ou finalizadores de carboneto de tungstênio. O excesso de material também pode ser removido com um bisturi ou um raspador.
- Telio Inlay e Telio Onlay podem ser modelados com maior facilidade quando o instrumento de modelar estiver umedecido com Telio Desensitizer ou com um agente de ligação não particulado (p.ex. Heliobond).

Advertências

O contato do material não polimerizado com a pele, membrana mucosa ou olhos deve ser evitado, visto que isso pode levar a irritação leve da pele ou, em casos muito raros, a uma reação de sensibilização.

As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos

Armazenagem

- Não usar Telio Inlay e Telio Onlay com prazo de validade vencido.
- Vida útil: ver nota em Cavifils, seringas ou embalagens.
- Após o uso, fechar imediatamente seringas e Cavifils. A exposição à luz causa prematura polimerização.
- Temperatura de armazenagem: 2–28 °C

Manter fora do alcance das crianças !

Somente para uso odontológico !

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Svenska

Beskrivning

Telio® Inlay och Telio® Onlay är ljushärdande provisoriska tandfyllningsmaterial. Enkomponentsmaterialen är avsedda för temporära ersättningar och används utan provisoriskt cement.

Båda fyllningsmaterialen finns tillgängliga i färgnyanserna transparent (T) och universal (Uni) och finns både som sprutor och Cavifil-kapslar.

Sammansättning

- **Telio Inlay**
Monomermatrixen består av mono- och difunktionella metakrylater (43,4 vikts-%). Filler materialet består av amorft kiseldioxid och kopolymer (55,8 vikts-%).
Dessutom ingår fluor (1500 ppm), initiatorer, stabilisatorer och pigment (0,3 vikts-%).
- **Telio Onlay**
Monomermatrixen består av mono- och difunktionella metakrylater (36,3 vikts-%). Filler materialet består av amorft kiseldioxid och kopolymer (62,3 vikts-%).
Dessutom ingår fluor (1500 ppm), initiatorer, stabilisatorer och pigment (0,3 vikts-%).

Indikationer

- **Telio Inlay**
 - Djupa inlay-preparationer med parallella väggar

- Förslutning av skruvgenomgången på implantat
- Rebaseringsmaterial för förfabricerade provisoriska kronor och broar av polykarbonat eller metakrylater

– Telio Onlay

- Stora och grunda kaviteter (onlay-preparationer). Vid underskär bör du tänka på att Telio Onlay är mindre elastiskt efter härdning/ polymerisering än Telio Inlay, vilket kan försvåra avlägsnandet av materialet.

Kontraindikation

Telio Inlay och Telio Onlay får inte användas:

- till framställning av temporära kronor och broar
- till framställning av långtidsprovisoriska restorationer (längre än 6 veckor)
- om patienten har känd allergi mot någon av ingredienserna i Telio Inlay eller Telio Onlay

Biverkningar

Efter längre tids användning i munhålan kan materialet missfärgas. Missfärgningen påverkar inte materialets funktion. I sällsynta fall kan personer som är överkänsliga mot beståndsdelar i Telio Inlay resp. Telio Onlay reagera känsligt på materialet. I dessa fall ska materialet inte användas mer.

Interaktioner

Substanser som innehåller eugenol eller nejlikeolja kan påverka härdningen av Telio Inlay resp. Telio Onlay. Därför ska användning av zinkoxid-eugenol-cement tillsammans med Telio Inlay eller Telio Onlay undvikas.

Användning

Applicering

1. Preparation, underfyllning/isolering och avtryck som vanligt.
2. Rengör kaviteten med vattenspray.
3. Torrlägg arbetsfältet för de preparerade tänderna. Vid behov läggs matris.
4. Applicera Telio Desensitizer (valfritt):
 - a) Dentinytorna ska vara rena och torra.
 - b) Telio Desensitizer appliceras och masseras in i dentinet med lämpligt instrument (pensel, applikationsborste).
 - c) Tunna ut desensitzern noggrant och torka med olje-fri luftbläster.
5. Placera tillräcklig mängd Telio Inlay resp. Telio Onlay i kaviteten med spatel eller annat lämpligt instrument (t.ex. OptraSculpt®). Om du använder Cavifil kapslar kan materialet appliceras direkt i kaviteten med hjälp av en applikator (t.ex. Cavifil® Injector). Bred ut och jämna till materialet mot preparationens kanter och ta bort allt överskott.
6. Skikt upp till 4 mm kan härddas med hjälp av en ljus-härdningslampa (vid ca. 650 mW/cm², t.ex. Bluephase® i LOW-läge) i 10 sek. per yta.
7. Ev matris avlägsnas.
8. Ocklusionen kontrolleras och slipas in vid behov..

Borttagning

1. Stick in ett lämpligt instrument (t.ex. sond eller scaler) i den provisoriska fyllningen. Avlägsna Telio Inlay eller Telio Onlay från kaviteten.
2. Rengör därefter kaviteten (med olje- och fluorfri rengöringspasta, t.ex. Proxyl® fluorfri).
3. Prova den färdiga restorationen och cementera på vanligt vis.

Information

-  Om Telio CS Inlay / Telio CS Onlay appliceras direkt ur Cavifil-kapseln i patientens munhåla så ska kapseln av hygieniska skäl bara användas till denna patient. (Korskontaminering mellan patienter ska undvikas).
- Använd inga oxiderande desinfektionsmedel till sprutor eller Cavifil-kapslar.
- Telio Inlay / Telio Onlay sitter fast bra i kaviteten vid vanliga standard-preparationer. Genom att placera en träkil innan applicering av materialet, fås tätare approximala kontakter, och på så sätt, uppnås förbättrad retention.
- På grund av liknande kemisk sammansättning kan Telio Inlay / Telio Onlay binda till andra ljushärdande underfyllningsmaterial. Vid användning av sådana underfyllningsmaterial bör underfyllningen isoleras med lite glyceringel (t.ex. Liquid Strip) så att den inte följer med när Telio Inlay / Telio Onlay avlägsnas ur kaviteten.
- För slipjusteringar eller för att ta bort överskottsmaterial, använd en passande polerare (t.ex. OptraPol®) eller tungsten karbidfinisherare. Överskottsmaterial kan även tas bort med en skalpell eller scaler.
- Genom att försiktigt väta instrumentet med Telio Desensitizer eller ett bondingmaterial utan filler (t.ex. Heliobond) kan Telio Inlay / Telio Onlay modelleras ännu bättre.

Varning

Kontakt med ohärdat material på hud, slemhinna eller ögon ska undvikas, då det kan leda till mild irritation på hud, eller i mycket sällsynta fall, sensibiliseringsreaktion.

Vanliga i handeln förekommande medicinska handskar skyddar inte mot sensibilisering för metakrylater.

Förvaring och lagring

- Telio Inlay / Telio Onlay ska inte användas efter utgångsdatum.
- Utgångsdatum: se information på sprutor, Cavifil kapslar resp. deras förpackningar
- Förslut sprutorna/ Cavifil kapslarna direkt efter användning. Exponering för ljus leder till för tidig polymerisering.
- Lagringstemperatur: 2–28 °C

Förvaras oåtkomligt för barn!

Endast för dentalt bruk!

Produkten är utvecklad endast för dentalt bruk. Användningen ska strikt följa instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen eller underlåtenhet att följa givna instruktioner eller fastställda indikationsområden. Därutöver är användaren ensam ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna i bruksanvisningen.

Beskrivelse

Telio® Inlay og Telio® Onlay er lyshærdende, enkeltkomponente materialer til midlertidig restaureringer. Kræver ikke brug af særskilt cement. Begge materialer fås i transparent (T) og universal (Uni) farve og leveres i sprøjter og Cavifils.

Sammensætning

– Telio Inlay

Monomeren indeholder monofunktionelle og difunktionelle methacrylater (43,4 vægt%). Fillerne indeholder amorf siliciumdioxid, blandingsoxid og copolymerer (55,8 vægt%).
Yderligere indholdsstoffer: Fluorid (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,3 vægt%).

– Telio Onlay

Monomeren indeholder monofunktionelle og difunktionelle methacrylater (36,3 vægt%). Fillerne indeholder amorf siliciumdioxid, blandingsoxid og copolymerer (62,3 vægt%).
Yderligere indholdsstoffer: Fluorid (1500 ppm), katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,3 vægt%).

Indikation

– Telio Inlay

- Provisorisk fyldning til dybe inlay præparationer med parallelle vægge
- Forsegling af adgangshuller til implantatskruer
- Underforing af præfabrikerede, midlertidige kroner og broer fremstillet af polycarbonat eller methacrylater

– Telio Onlay

- Provisorier til store kaviteter, der omfatter cuspides (onlay-præparationer). Bemærk, at Telio Onlay er mindre elastisk end Telio Inlay efter hærdning. Telio Onlay er derfor mere kompliceret at fjerne fra kaviteter med underskæring.

Kontraindikation

Telio Inlay og Telio Onlay må ikke anvendes:

- til fremstilling af provisoriske kroner og broer
- til fremstilling af langtids provisorier (i brug i mere end 6 uger)
- ved kendt allergi mod indholdsstoffer i Telio Inlay eller Telio Onlay

Bivirkninger

Efter længerevarende funktion kan materialet blive misfarvet. Dette har ingen betydning for materialets funktion i øvrigt. I sjældne tilfælde kan Telio Inlay og Telio Onlay forårsage sensibilisering hos patienter med særlig følsomhed overfor nogle af materialets indholdsstoffer. Brug af materialet bør i sådanne tilfælde ophøre for den pågældende patient.

Interaktioner

Eugenol-/nellikeolieholdige materialer inhiberer hærdningen af Telio Inlay og Telio Onlay. Telio Inlay og Telio Onlay bør derfor ikke anvendes sammen med zinkoxid-eugenol cement.

Brug

1. Klargør kaviteten, anbring base eller foring og tag aftryk som sædvanligt.
2. Rengør kaviteten med vandspray.
3. Isolér den klargjorte tand. Brug matrice om nødvendigt.
4. Applicering af Telio Desensitizer (valgfrit):
 - a) Dentinfladen skal være ren og tør.
 - b) Applicer Telio Desensitizer, og børst materialet ind i dentinen i 10 sekunder ved hjælp af et velegnet hjælpemiddel (børste, appliceringsbørste).
 - c) Fordel Telio Desensitizer grundigt og tør med oliefri luft.
5. Anbring en passende mængde Telio Inlay eller Telio Onlay i kaviteten med en spatel eller andet velegnet instrument (fx OptraSculpt). Hvis du bruger Cavifils, kan materialet appliceres direkte i kaviteten ved hjælp af et appliceringsinstrument (fx Cavifil® Injector). Skub materialet mod kavitetens kanter og fjern eventuelt overskud af materiale.
6. Lag af materiale på max. 4 mm kan hærdes med en standard hærdelampe (ca. 650 mW/cm², fx Bluephase ved brug af LOW-tilstanden) ved 10 sekunders belysning pr. flade.
7. Fjern matricen.
8. Check okklusion og artikulation, og juster efter behov.

Fjernelse

1. Indfør et egnet instrument (fx fyldningsfjerne eller scaler) i den midlertidige restaurering. Fjern Telio Inlay eller Telio Onlay fra kaviteten.
2. Rengør efterfølgende kaviteten med en olie- og fluoridfri pudsepasta, (fx Proxyl® fluoride free).
3. Indprøv den endelige restaurering og cementer som normalt.

Bemærkninger

-  Hvis Telio Inlay/Telio Onlay appliceres direkte fra Cavifil i patientens mund, anbefaler vi, at Cavifil eller sprøjten appliceringskanyler af hygiejniske årsager kun anvendes til én patient (forebyggelse af krydsinfektioner mellem patienter).
- Oxiderende desinfektionsmidler må ikke bruges til at desinficere sprøjter og Cavifils.
- Telio Inlay/Telio Onlay sidder godt på plads i standard inlaypræparationer. Separer tænderne en smule med en trækile forud for applicering af materialet. Det giver tættere approximal kontakt og forbedret retention.
- Telio Inlay/Telio Onlay binder kemisk til lyshærdende bunddækning og underforingsmaterialer som følge af overensstemmende kemisk sammensætning. Hvis sådanne materialer bruges, skal bunddækningen isoleres med glyceringel (fx Liquid Strip). Det forhindrer, at bunddækning/underforing utilsigtet bliver fjernet sammen med Telio Inlay/Telio Onlay.
- Overskud af fyldningsmateriale og justeringer af facon eller okklusion kan foretages med egnede polere (fx OptraPol®) eller hårdmetalfinerbor. Overskydende materiale kan også fjernes med en skalpel eller en scaler.
- Ikke-hærdet Telio Inlay/Telio Onlay kan nemmere kontureres ved at gøre instrumentet vådt med Telio Desensitizer eller med et adhæsiv (fx Heliobond).

Advarsel

Kontakt med uhardet materiale på hud, slimhinder eller øjne skal undgås, da det kan føre til let hudirritation eller i meget sjældne tilfælde en allergisk reaktion.

Almindelige medicinske handsker yder ikke nogen effektiv beskyttelse mod methacrylaters sensibiliserende effekt.

Opbevaring

- Telio Inlay/Telio Onlay må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- Holdbarhed: se information på Cavifils, sprøjter og emballager.
- Luk sprøjter/Cavifils straks efter brug.
Eksponering for lys kan medføre for tidlig polymerisering.
- Opbevaringstemperatur: 2–28° C

Opbevar materialet utilgængeligt for børn.

Kun til brug i forbindelse med restaurering af tænder.

Materialet er udviklet udelukkende til brug i forbindelse med restaurering af tænder. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Brugerens er forpligtet til at teste materialerne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen. Beskrivelser og data udgør ingen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

Suomi

Kuvaus

Telio® Inlay ja Telio® Onlay ovat valokovetteisia väliaikaisia yksikomponenttimateriaaleja, joita käytetään yleensä ilman väliaikaista sementtiä. Molemmat materiaalit on saatavissa läpikuultavana (T) sekä universaali-sävyä (Uni), ja ne toimitetaan ruiskuissa tai Cavifil-kärjissä.

Koostumus

- **Telio Inlay**
Monomeerimatriksi sisältää mono- ja dimetakrylaatteja (43,4 painoprosenttia). Fillerit ovat erittäin hienojakoista piidioksidia ja kopolymeerejä (55,8 painoprosenttia).
Lisäksi fluoridia (1 500 ppm), initiaattoreita, stabilisaattoreita ja pigmenttejä (0,3 painoprosenttia).
- **Telio Onlay**
Monomeerimatriksi sisältää mono- ja dimetakrylaatteja (36,3 painoprosenttia). Fillerit ovat erittäin hienojakoista piidioksidia ja kopolymeerejä (62,3 painoprosenttia).
Lisäksi fluoridia (1 500 ppm), initiaattoreita, stabilisaattoreita ja pigmenttejä (0,3 painoprosenttia).

Indikaatiot

- **Telio Inlay**
 - Syvät inlay-preparaatiot, joissa seinämät ovat yhdensuuntaiset
 - Implanttien kiinnitysruuviaukkojen sulkeminen
 - Polykarbonaatista tai metakrylaateista tehtyjen väliaikaisten kruunujen ja siltojen pohjaus
- **Telio Onlay**
 - Suuremmat ja matalammat preparaatiot (onlay). Jos preparoinnissa on allementoja, on huomioitava, että Telio Onlay ei ole kovetuksen jälkeen yhtä elastista kuin Telio Inlay, mikä voi vaikeuttaa sen poistamista.

Kontraindikaatiot

Telio Inlayn ja Telio Onlayn käyttö on vasta-aiheinen:

- väliaikaisena kruunu- ja siltamateriaalina
- pitkäaikaisina restauraatioina (jotka jätetään suuhun yli kuuden viikon ajaksi)
- mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Telio Inlayn tai Telio Onlayn ainesosalle.

Haittavaikutukset

Pitkään suussa käytettynä materiaalissa voi ilmetä värjäymiä. Tämä ei kuitenkaan heikennä materiaalin toimivuutta. Harvinaisissa tapauksissa Telio Inlay tai Telio Onlay saattaa aiheuttaa herkistymistä potilailla, jotka ovat yliherkkiä jollekin materiaalin ainesosalle. Tällaisissa tapauksissa materiaalia ei tule enää käyttää.

Yhteisvaikutukset

Eugenolia/neilikkaöljyä sisältävät aineet saattavat estää Telio Inlayn tai Telio Onlayn polymeroitumista. Tämän vuoksi Telio Inlayta tai Telio Onlayta ei tule käyttää yhdessä sinkkioksidi-eugenolipitoisten sementtien kanssa.

Käyttö

Applikoiminen

1. Preparoi hammas, eristä se tai suojaa se linerillä ja ota jäljennös tavalliseen tapaan.
2. Puhdista kaviteetti vesisuihkeella.
3. Kuivaa preparoidut hampaat ja käytä tarvittaessa matriisia.
4. Telio Desensitizerin käyttö (valinnainen):
 - a) Dentiinipintojen tulee olla puhtaat ja kuivat.
 - b) Annostele Telio Desensitizeriä ja harjaa sitä hellävaraisesti dentiiniin 10 sekunnin ajan sopivalla instrumentilla (esim. sivellin, mikroharja).
 - c) Puhalla Desensitizer-ylimäärä pois ja kuivaa sen jälkeen öljyttömällä ilmalla.
5. Vie sopiva määrä Telio Inlayta tai Telio Onlayta kaviteettiin esim. karverilla, laastaimella tai sopivalla instrumentilla (esim. OptraSculpt). Jos käytät Cavifil-kärkiä, voi materiaalin annostella applikaattorilla (esim. Cavifil® Injector) suoraan kaviteettiin. Levitä materiaali kohden hiontasaumojen ja poista ylimäärät.
6. Enintään 4 mm:n paksuiset kerrokset voi kovettaa polymerointivalolla (noin 650 mW/cm², esim. Bluephase® LOW) 10 sekunnissa yhtä hammaspintaa kohti.
7. Poista matriisi, jos käytit sellaista.
8. Tarkista purenta ja säädä sitä tarvittaessa.

Poistaminen

1. Vie sopiva instrumentti (esim. sondi tai hammaskivi-instrumentti) väliaikaistäytteeseen. Poista Telio Inlay tai Telio Onlay kaviteetista.
2. Puhdista sitten kaviteetti puhdistuspastalla, joka on öljytöntä ja fluoriditonta, esim. fluoriditon Proxyt®.

3. Sovita ja sementoi pysyvä täyte tavalliseen tapaan.

Huomautuksia

-  Jos Telio Inlay tai Telio Onlay annostellaan Cavifil-kärjestä suoraan potilaan suuhun, kyseinen Cavifil-kärki on hygieniasyistä kertakäyttöinen (potilaiden välisen ristikontaminaation estäminen).
- Älä desinfioi ruiskuja ja Cavifil-kärkiä hapettavilla desinfiointiaineilla.
- Telio Inlay / Telio Onlay pysyy hyvin paikallaan tavanomaisissa inlay-preparaatioissa. Ennen materiaalin applikointia käsiteltävän kohdan proksimaaliväliin on hyvä laittaa puukiila. Tuloksena on tiukemmat kontaktit ja parempi retentio.
- Telio Inlay / Telio Onlay kiinnittyy valokovetteisiin eristys/liner-materiaaleihin samanlaisen kemiallisen koostumuksensa ansiosta. Jos tällaisia materiaaleja käytetään, eristä pohja glyseriinigeelillä (esim. Liquid Strip). Tämä estää sen, ettei eriste/lineri irtoa vahingossa kaviteetista Telio Inlayn / Telio Onlayn mukana sen poistamisen yhteydessä.
- Tee tarvittavat ylimäärähionnat porilla tai poista ylimäärämateriaali viimeistelijöillä (esim. OpraPol®) tai kovametalliviimeistelijöillä. Ylimäärät voi poistaa myös leikkausveitsellä.
- Telio Inlayn ja Telio Onlayn voi muotoilla helpommin kostuttamalla instrumentin Telio Desensitizerilla tai kiillesidosmateriaalilla (esim. Heliobond).

Varoitus

Vältä kovettumattoman materiaalin iho-, limakalvo- ja silmäkontaktia. Kovettumaton Telio Inlay / Telio Onlay saattaa olla vähäisesti ärsyttävää ja johtaa harvinaisissa tapauksissa herkistymisreaktioon. Kaupallisesti saatavat, lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut hansikkaat eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys

- Älä käytä Telio Inlayta ja Telio Onlayta viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Viimeinen käyttöpäivä: katso Cavifil-kärjissä, ruiskuissa ja pakkauksissa olevat merkinnät.
- Sulje ruiskut / Cavifil-kärjet välittömästi käytön jälkeen. Niiden altistuminen valolle aiheuttaa ennenaikaisen polymerisaation.
- Säilytyslämpötila: 2–28 °C

Säilytä lasten ulottumattomissa!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Norsk

Beskrivelse

Telio® Inlay og Telio® Onlay er lysherdende, provisoriske fyllingsmaterialer. Enkomponentsmaterialene for midlertidig restaurering brukes uten ytterligere provisorisk sement.

Begge fyllingsmaterialene fås i fargene Transparent (T) og Universal (Uni) og er tilgjengelige i administrasjonsformene sprøyte og cavifil.

Sammensetning

- **Telio Inlay**
Monomermatrisen består av mono- og difunksjonelle metakrylater (43,4 vektprosent). Fyllstoffene består av høydisperst silisiumdioksid og kopolymer (55,8 vektprosent).
I tillegg inneholder de fluorid (1500 ppm), initiatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,3 vektprosent).
- **Telio Onlay**
Monomermatrisen består av mono- og difunksjonelle metakrylater (36,3 vektprosent). Fyllstoffene består av høydisperst silisiumdioksid og kopolymer (62,3 vektprosent).
I tillegg inneholder de fluorid (1500 ppm), initiatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,3 vektprosent).

Indikasjoner

- **Telio Inlay**
 - dype innleggsprepareringer med parallelle vegger
 - lukning av implantatskrueåpninger
 - underføringsmateriale til prefabrikkerte, provisoriske kroner og broer av polykarbonat eller metakrylater
- **Telio Onlay**
 - større og flatere prepareringer (onlays). Ved undersnitt må man ta hensyn til at Telio Onlay etter herding er mindre elastisk enn Telio Inlay, og at det kan være vanskeligere å fjerne.

Kontraindikasjon

Bruk av Telio Inlay og Telio Onlay er kontraindisert:

- som provisorisk erstatning for kroner og broer
- som langtidsprovisorium (> enn 6 uker)
- ved påvist allergi mot innholdsstoffer i Telio Inlay eller Telio Onlay

Bivirkninger

Ved lengre tids bruk kan materialet bli misfarget, men dette har ingen innvirkning på funksjonen. Komponenter i Telio Inlay eller Telio Onlay kan i sjeldne tilfeller føre til sensibilisering hos predisponerte personer. I slike tilfeller skal materialet ikke anvendes.

Interaksjoner:

Stoffer som inneholder eugenol/nellikolje kan virke inn på herdingen av Telio Inlay og Telio Onlay. Derfor skal sinkoksid-eugenol-sement ikke brukes i forbindelse med Telio Inlay eller Telio Onlay.

Bruk

Applisering

1. Preparering, underføring og avtrykk som vanlig.
2. Rengjør kaviteten med vannspray.
3. Tørrelegg preparerte tenner; bruk matrise om nødvendig.

4. Bruk av Telio Desensitizer (valgfritt):
 - a) Dentinflatene skal være rene og tørre.
 - b) Påfør Telio Desensitizer og masser det inn i dentinet i 10 sekunder med et egnet instrument (pensel, applikasjonsbørste).
 - c) Blås og tørk forsiktig med oljefri luft.
5. Legg tilstrekkelig mengde Telio Inlay eller Telio Onlay inn i kaviteten med spatel eller med et egnet instrument (f.eks. OptraSculpt). Hvis det brukes cavifil, kan materialet legges direkte inn i kaviteten ved hjelp av en applikator (f.eks. Cavifil® Injektor). Stryk materialet ut til kanten av prepareringen og fjern overflødig materiale.
6. Sjikttykkelser på opptil 4 mm kan herdes med et polymeriseringsapparat (ca. 650 mW/cm², f.eks. Bluephase® i LOW-modus) i 10 sekunder per flate.
7. Fjern ev. matrisen.
8. Kontroller og ev. korreger okklusjon.

Fjerning

1. Stikk et egnet instrument (f.eks. sonde/scaler) inn i den provisoriske fyllingen. Fjern Telio Inlay eller Telio Onlay fra kaviteten.
2. Rengjør så kaviteten (med en olje- og fluoridfri rensepasta, f.eks. Proxylt® fluoridfri).
3. Innprøving og tilpasning av den endelige restaureringen utføres som vanlig.

Merknader

-  Hvis Telio Inlay/Telio Onlay appliseres direkte i pasientens munn fra cavifilen, skal cavifilen av hygieniske grunner bare brukes til én pasient (for å unngå krysskontaminering mellom pasienter).
- Sprøyter eller cavifiler skal ikke desinfiseres med oksiderende desinfeksjonsmidler.
- Ved standardprepareringer fester Telio Inlay/Telio Onlay seg godt i kaviteten. Ved bruk av trekile i tillegg under appliseringen kan bondingen forbedres ytterligere på grunn av sterkere approssimalkontakt.
- På grunn av lignende kjemisk sammensetning kan Telio Inlay/Telio Onlay forbinde seg med lysherdende underføringsmaterialer. Ved bruk av slike underføringsmaterialer skal underføringen isoleres med litt glyserolgel (f.eks. Liquid Strip), slik at ikke underføringen fjernes når Telio Inlay/Telio Onlay tas ut av kaviteten.
- Slip til og fjern overflødig materiale med egnede polerere (f.eks. OptraPol®) eller hardmetallfinerbor. Overflødig materiale kan også fjernes med skalpell eller scaler.
- Telio Inlay/Telio Onlay kan bli bedre å modellere dersom instrumentet fuktes med Telio Desensitizer eller en bonding uten fyllstoff (f.eks. Heliobond).

Advarsel

Unngå kontakt mellom ikke-polymerisert materiale og hud/slimhinner og øyne, siden det kan føre til lett hudirritasjon og i sjeldne tilfeller til sensibilisering.

Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot metakrylatenes sensibiliserende virkning.

Lagings- og oppbevaringsanvisninger

- Telio Inlay/Telio Onlay skal ikke brukes etter at holdbarhetstiden er utløpt.
- Utløpsdato: Se opplysning på sprøyte, cavifil eller emballasje.
- Lukk sprøyte/cavifil straks etter bruk. Lystilførsel fører til for tidlig polymerisering.
- Lagringstemperatur 2–28 °C.

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Kun til odontologisk bruk!

Materialet ble utviklet for bruk på det odontologiske området og skal bearbeides i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å kontrollere om materialet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, spesielt hvis disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving

Telio® Inlay en Telio® Onlay zijn lichtuithardende, provisorische vulmaterialen. Bij deze ééncomponentmaterialen voor tijdelijke voorzieningen heeft geen extra provisorisch cement gebruikt. Beide vulmaterialen zijn verkrijgbaar in de tinten transparant (T) en universeel (Uni) en worden zowel in spuiten als in Cavifils aangeboden.

Samenstelling

- **Telio Inlay**
De monomeermatrix bestaat uit mono- en bifunctionele methacrylaten (43,4 gewichtsprocent). De vulstoffen zijn hoog gedispergeerd siliciumdioxide en copolymeren (55,8 gewichtsprocent). Toegevoegd zijn bovendien fluoride (1500 ppm), initiatoren, stabilisatoren en pigmenten (0,3 gewichtsprocent).
- **Telio Onlay**
De monomeermatrix bestaat uit mono- en bifunctionele methacrylaten (36,3 gewichtsprocent). De vulstoffen zijn hoog gedispergeerd siliciumdioxide en copolymeren (62,3 gewichtsprocent). Toegevoegde ingrediënten zijn: fluoride (1500 ppm), initiatoren, stabilisatoren en pigmenten (0,3 gewichtsprocent).

Indicaties

- **Telio Inlay**
 - Diepe, parallelwandige inlaypreparaties
 - Afsluiting van implantaatschroefgaten
 - Relining-materiaal voor pregefabriceerde provisorische kronen en bruggen van polycarbonaat of methacrylaten
- **Telio Onlay**
 - Grotere en vlakke preparaties (onlays). Bij ondersnijdingen moet er rekening mee worden gehouden dat Telio Onlay na uitharding minder elastisch is dan Telio Inlay en dat het hierdoor moeilijker te verwijderen kan zijn.

Contra-indicaties

Telio Inlay en Telio Onlay mogen niet worden gebruikt:

- voor het vervaardigen van tijdelijke kronen en bruggen
- voor het vervaardigen van langdurige provisorische restauraties (die langer dan zes weken in de mond blijven)
- als bekend is dat een patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van Telio Inlay of Telio Onlay

Bijwerkingen

Als het materiaal langer wordt gedragen, kan het gaan verkleuren. Dit heeft echter geen gevolgen voor de functie. Bepaalde bestanddelen van Telio Inlay en Telio Onlay kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden bij personen die daarvoor aanleg hebben. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het materiaal worden afgezien.

Interacties

Materialen die eugenol/kruidnagelolie bevatten, kunnen de uitharding van Telio Inlay en Telio Onlay remmen. Van het gebruik van zinkoxide-eugenolcementen in combinatie met Telio Inlay of Telio Onlay moet daarom worden afgezien.

Gebruik

Toepassing

1. Voer de preparatie, de relining en de afdruk uit zoals gebruikelijk.
2. Reinig de caviteit met waterspray.
3. Leg de geprepareerde elementen droog, gebruik indien nodig een matrixband.
4. Toepassing van Telio Desensitizer (optioneel):
 - a) Zorg dat de dentineoppervlakken schoon en droog zijn.
 - b) Breng Telio Desensitizer aan en masseer het gedurende 10 seconden met een geschikt instrument (penseel, applicatiebrush) in het dentine.
 - c) Blaas de desensitizer voorzichtig weg en laat drogen met olievrije lucht.
5. Breng met een spatel of een ander geschikt instrument (bijv. OptraSculpt) een voldoende hoeveelheid Telio Inlay of Telio Onlay in de caviteit aan. Als gebruik wordt gemaakt van Cavifils, kan het materiaal met behulp van een applicator (bijv. de Cavifil® Injector) direct in de caviteit worden aangebracht. Spreid het materiaal uit naar de marge van de preparatie en verwijder overtollig materiaal.
6. Laat laagdikten tot 4 mm gedurende 10 seconden per oppervlak uitharden met behulp van een standaard polymerisatieapparaat (ca. 650 mW/cm², bijv. Bluephase® op stand LOW).
7. Verwijder de eventuele matrixband.
8. Controleer de occlusie en corrigeer deze indien nodig.

Verwijderen

1. Steek een geschikt instrument (bijv. een sonde of scaler) in de provisorische vulling. Trek de Telio Inlay of Telio Onlay uit de caviteit.
2. Reinig daarna de caviteit (bijv. met een olie- en fluoridevrije reinigingspasta zoals Proxyl® fluoride free).
3. Controleer de pasvorm van de definitieve restauratie en cementeer deze zoals gebruikelijk.

Opmerkingen

-  Wanneer Telio Inlay / Telio Onlay vanuit de Cavifil direct in de mond van de patiënt wordt aangebracht, wordt uit hygiënische overwegingen aanbevolen deze Cavifil slechts eenmaal te gebruiken, om kruisinfecties tussen patiënten te voorkomen.
- Gebruik geen oxiderende desinfectiemiddelen om spuiten of Cavifils te ontsmetten.
- Bij standaardpreparaties hechten Telio Inlay / Telio Onlay goed in de caviteit. Door een houten wig te plaatsen voordat het materiaal wordt toegepast, worden de proximale contactpunten smaller, wat de retentie verbetert.
- Telio Inlay / Telio Onlay kan vanwege de vergelijkbare chemische samenstelling een verbinding aangaan met lichtuithardende relining-materialen. Gebruik bij dergelijke materialen een beetje glycerinegel (bijv. Liquid Strip) om de relining te isoleren, zodat deze niet wordt meegenomen als Telio Inlay / Telio Onlay uit de caviteit wordt verwijderd.
- Gebruik voor het maken van aanpassingen door infrezen en voor het verwijderen van overtollig materiaal geschikte polijstinstrumenten (bijv. OptraPol®) of fineerinstrumenten met wolframcarbide. Overtollig materiaal kan ook met een scalpel of een scaler worden verwijderd.
- Bevochtig het instrument met een beetje Telio Desensitizer of een niet gevuld bonding-materiaal (bijv. Heliobond) om Telio Inlay / Telio Onlay beter te kunnen modelleren.

Waarschuwing

Vermijd contact van niet-uitgehard materiaal met de huid, slijmvliezen en ogen, omdat dit een licht irriterende werking op de huid kan hebben en in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid kan leiden.

In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen effectieve bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Opslag

- Gebruik Telio Inlay / Telio Onlay niet nadat de vervaldatum is verstreken.
- Houdbaarheid: raadpleeg de vervaldatum op de Cavifil, de spuit of de verpakking.
- Sluit spuiten/cavifils onmiddellijk na gebruik. Blootstelling aan licht veroorzaakt voortijdige uitharding.
- Temperatuur bij opslag: 2 – 28 °C

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit materiaal is uitsluitend voor tandheelkundig gebruik ontwikkeld. Verwerking ervan moet strikt volgens de gebruiksaanwijzing worden uitgevoerd. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is ervoor verantwoordelijk om te testen of de producten geschikt zijn en kunnen worden gebruikt voor toepassingen die niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing vermeld staan. Omschrijvingen en gegevens vormen geen garantie voor eigenschappen en zijn niet bindend.

Περιγραφή

Το Telio® Inlay και το Telio® Onlay είναι φωτοπολυμεριζόμενα υλικά ενός συστατικού για προσωρινές αποκαταστάσεις, τα οποία γενικά δεν απαιτούν τη χρήση προσωρινής κονίας. Και τα δύο υλικά είναι διαθέσιμα σε φωτοδιαπερατή απόχρωση (T) και απόχρωση καθολικής χρήσης (Uni) και διατίθενται σε σύριγγες και σε μικροσύριγγες Cavityfil.

Σύνθεση

– Telio Inlay

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από μονολειτουργικά και διλειτουργικά μεθακρυλικά (43,4% κ.β.). Οι ενισχυτικές ουσίες είναι διοξείδιο πυριτίου σε υψηλή διασπορά και συμπολυμερή (55,8% κ.β.). Επιπλέον, περιέχει φθόριο (1500 ppm), εκκινητές, σταθεροποιητές και χρωστικές (0,3% κ.β.).

– Telio Onlay

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από μονολειτουργικά και διλειτουργικά μεθακρυλικά (36,3% κ.β.). Οι ενισχυτικές ουσίες είναι διοξείδιο πυριτίου σε υψηλή διασπορά και συμπολυμερή (62,3% κ.β.). Επιπλέον, περιέχει φθόριο (1500 ppm), εκκινητές, σταθεροποιητές και χρωστικές (0,3% κ.β.).

Ενδείξεις

– Telio Inlay

- Προσωρινή έμφραξη κοιλοτήτων μεγάλου βάθους με παράλληλα τοιχώματα.
- Έμφραξη οπών πρόσβασης σε βίδες εμφυτευμάτων.
- Αναγόμευση σε προκατασκευασμένες προσωρινές στεφάνες και γέφυρες από πολυκαρβονικά ή μεθακρυλικά υλικά.

– Telio Onlay

- Προσωρινή αποκατάσταση εκτεταμένων κοιλοτήτων χωρίς μεγάλο βάθος (παρασκευές επενθέτων). Σημειώστε ότι, μετά τον πολυμερισμό, το Telio Onlay είναι λιγότερο ελαστικό από το Telio Inlay και μπορεί να παρουσιάζει δυσκολίες κατά την αφαίρεση, εάν υπάρχουν υποσκαφές.

Αντενδείξεις

Τα Telio Inlay και Telio Onlay δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται:

- για την κατασκευή προσωρινών στεφανών και γεφυρών.
- για την κατασκευή προσωρινών αποκαταστάσεων που θα παραμείνουν στο στόμα για μεγάλο διάστημα (περισσότερο από 6 εβδομάδες).
- αν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά του Telio Inlay ή του Telio Onlay.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα στο στόμα, το υλικό μπορεί να εμφανίσει δυσχρωμίες. Ωστόσο, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση του υλικού. Σε σπάνιες περιπτώσεις, το Telio Inlay και το Telio Onlay μπορεί να προκαλέσουν αντίδραση ευαισθητοποίησης, σε ασθενείς με υπερευαισθησία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του υλικού. Σε τέτοιες περιπτώσεις θα πρέπει να διακόπτεται η χρήση των υλικών.

Αλληλεπιδράσεις

Τα υλικά που περιέχουν ευγενόλη/γαρυφαλέλαιο ενδέχεται να αναστείλουν τον πολυμερισμό του Telio Inlay και του Telio Onlay. Συνεπώς, το Telio Inlay και το Telio Onlay δεν πρέπει να εφαρμόζονται σε συνδυασμό με κονίες που περιέχουν οξείδιο ψευδαργύρου-ευγενόλη.

Χρήση

Εφαρμογή

1. Παρασκευάστε, τοποθετήστε τη βάση ή το ουδέτερο στρώμα και πάρτε το αποτύπωμα ως συνήθως.
2. Καθαρίστε την κοιλότητα με καταιονισμό νερού.
3. Απομονώστε τα παρασκευασμένα δόντια. Χρησιμοποιήστε τεχνητό τοίχωμα, εάν απαιτείται.
4. Εφαρμογή Telio Desensitizer (προαιρετική):
 - α) Οι επιφάνειες της οδοντίνης θα πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές.
 - β) Εφαρμόστε το Telio Desensitizer και επαλείψτε το υλικό στην οδοντίνη για 10 δευτερόλεπτα με το κατάλληλο εργαλείο (πινέλο, βουρτσάκι εφαρμογής).
 - γ) Απλώστε προσεκτικά το Telio Desensitizer και στεγνώστε το με αέρα χωρίς έλαια.
5. Τοποθετήστε επαρκή ποσότητα Telio Inlay ή Telio Onlay μέσα στην κοιλότητα, με σπάθη ή άλλο κατάλληλο εργαλείο (π.χ., OptraSculpt), Αν χρησιμοποιείτε τις μικροσύριγγες Cavityfil, μπορείτε να εφαρμόσετε το υλικό απευθείας στην κοιλότητα, χρησιμοποιώντας κάποιο εργαλείο εφαρμογής (π.χ., Cavityfil® Injector). Απλώστε το υλικό μέχρι το όριο της παρασκευής και αφαιρέστε την περίσσεια.
6. Περιοχές έως 4 χιλ. μπορούν να πολυμεριστούν για 10 δευτερόλεπτα ανά επιφάνεια, με συνήθη λυχνία πολυμερισμού (περίπου 650 mW/cm², π.χ., Bluephase® στη λειτουργία LOW).
7. Αφαιρέστε το τοίχωμα, εφόσον απαιτείται.
8. Ελέγξτε τη σύγκλειση και διορθώστε, εφόσον απαιτείται.

Αφαίρεση

1. Εισαγάγετε το κατάλληλο εργαλείο (π.χ., μήλη/ ξέστρο) μέσα στην προσωρινή αποκατάσταση. Αφαιρέστε το Telio Inlay ή το Telio Onlay από την κοιλότητα.
2. Στη συνέχεια, καθαρίστε την κοιλότητα (με καθαριστική πάστα χωρίς έλαια και φθόριο, π.χ., Proxyl® χωρίς φθόριο).
3. Δοκιμάστε τη μόνιμη αποκατάσταση και συγκολλήστε τη ως συνήθως.

Σημειώσεις

-  Όταν το Telio Inlay / Telio Onlay εφαρμόζεται απευθείας από την μικροσύριγγα Cavityfil στη στοματική κοιλότητα του ασθενή, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε κάθε Cavityfil μόνο μία φορά για λόγους υγιεινής (πρόληψη μετάδοσης νοσημάτων μεταξύ των ασθενών).
- Μη χρησιμοποιείτε οξειδωτικά απολυμαντικά για να απολυμάνετε τις σύριγγες και τα Cavityfils.
- Το Telio Inlay / Telio Onlay παραμένει καλά στη θέση του σε τυπικές παρασκευές ενθέτων. Αν τοποθετηθεί ξύλινη σφήνα πριν εφαρμοστεί το υλικό, μπορούν να επιτευχθούν πιο σφικτές όμορες επαφές και κατά συνέπεια καλύτερη συγκράτηση.
- Το Telio Inlay / Telio Onlay συγκολλάται με τις φωτοπολυμεριζόμενες βάσεις / ουδέτερα στρώματα επειδή έχουν παρόμοια χημική σύνθεση.

Αν χρησιμοποιούνται τέτοια υλικά, απομονώστε τη βάση με ζελέ γλυκερίνης (π.χ., Liquid Strip). Έτσι δεν θα υπάρχει κίνδυνος να αφαιρεθεί και η βάση / ουδέτερο στρώμα μαζί με το Telio Inlay / Telio Onlay.

- Για να κάνετε διορθώσεις ή να απομακρύνετε περίσσειες, χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία στίλβωσης (π.χ., OptraPol®) ή φρέζες από καρβίδιο βολφραμίου. Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε τις περίσσειες με νυστέρι ή ξέστρο.
- Το Telio Inlay / Telio Onlay μπορεί να διαμορφωθεί ευκολότερα, εάν διαβρέξετε το εργαλείο με Telio Desensitizer ή με συγκολλητικό παράγοντα χωρίς ενισχυτικές ουσίες (π.χ., Heliobond).

Προειδοποίηση

Θα πρέπει να αποφεύγεται η επαφή του μη πολυμερισμένου υλικού με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια, διότι μπορεί να προκληθεί ελαφρός ερεθισμός του δέρματος ή, σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις, αντίδραση ευαισθητοποίησης.

Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση

- Μη χρησιμοποιείτε το Telio Inlay / Telio Onlay μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Ημερομηνία λήξης: βλ. ένδειξη στα Cavifils, στις σύριγγες και στις συσκευασίες.
- Κλείνετε τις σύριγγες / τα Cavifils αμέσως μετά τη χρήση. Η έκθεση στο φως προκαλεί πρόωρο πολυμερισμό.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2–28 °C

Φυλάσσετε το υλικό μακριά από παιδιά.

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό αυτό προορίζεται αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Κατά την επεξεργασία, πρέπει να ακολουθούνται αυστηρά οι Οδηγίες Χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση των Οδηγιών, ή σε χρήση εκτός της ενδεδειγμένης περιοχής εφαρμογής, δεν θα γίνονται δεκτές. Ο χρήστης έχει την ευθύνη να ελέγξει την καταλληλότητα και τη δυνατότητα χρήσης των υλικών για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, εκτός όσων αναφέρονται ρητά στις Οδηγίες Χρήσης. Οι περιγραφές και τα στοιχεία που παρέχονται δεν συνιστούν εγγύηση ως προς τα χαρακτηριστικά του προϊόντος και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanımlama

Telio® Inlay ve Telio® Onlay genellikle geçici bir siman uygulaması gerektirmeyen, geçici restorasyonlar için kullanılan, ışııkla sertleşen, tek bileşenli materyallerdir. Her iki materyal de şeffaf (T) ve evrensel (Uni) renkte sunulur ve şırıngalar ile Cavifil'ler içinde temin edilir.

Bileşimi

- **Telio Inlay**
Monomer matrisi tek işlevli ve çift işlevli metakrilatlardan oluşur (ağırlık olarak %43,4). Dolgu materyalleri yüksek oranda dağıtılmış silikon dioksit ve kopolimerlerden oluşur (ağırlık olarak %55,8). Florür (1500 ppm) başlatıcılar, stabilizatörler ve pigmentlerdir (ağırlık olarak %0,3) ilave maddelerdir.
- **Telio Onlay**
Monomer matrisi tek işlevli ve çift işlevli metakrilatlardan oluşur (ağırlık olarak %36,3). Dolgu materyalleri yüksek oranda dağıtılmış silikon dioksit ve kopolimerlerden oluşur (ağırlık olarak %62,3). Florür (1500 ppm) başlatıcılar, stabilizatörler ve pigmentlerdir (ağırlık olarak %0,3) ilave maddelerdir.

Endikasyon

- **Telio Inlay**
 - Paralel duvarlı derin inlay preparasyonlarının geçici restorasyonu
 - İmplant vida erişim deliklerinin kapatılması
 - Polikarbonat ve metakrilatlardan yapılmış, önceden oluşturulmuş geçici kron ve köprülerin yeniden hizalanması
- **Telio Onlay**
 - Büyük, derin çürüklerin geçici restorasyonu (onlay preparasyonları). Lütfen, Telio Onlay'in sertleşme sonrasında Telio Inlay'den daha az elastik olduğunu unutmayın; bu, undercut'lar olduğunda çıkarma işlemini zorlaştırabilir.

Kontrendikasyon

Telio Inlay ve Telio Onlay aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:

- geçici kron ve köprülerin oluşturulması
- uzun süreli geçici restorasyonların oluşturulması (6 haftadan uzun süre kullanılan)
- hastanın Telio Inlay veya Telio Onlay'ın bileşenlerine karşı bilinen alerjisi varsa

Yan etkiler

Daha uzun süreli kullanımlarda, materyalde renk kaybı görülebilir. Ancak bu durum, materyalin performansını tehlikeye atmaz. Nadir durumlarda, Telio Inlay ve Telio Onlay, materyalin içeriğinden herhangi birine karşı aşırı hassasiyeti bulunan hastalarda hassaslaştırıcı reaksiyona neden olabilir. Bu durumlarda materyallerin kullanımına son verilmelidir.

Etkileşimleri

Öjenol/karanfil yağı içeren maddeler, Telio Inlay ve Telio Onlay'in polimerizasyonunu engelleyebilir. Bu nedenle, Telio Inlay ve Telio Onlay çinko oksit-öjenol simanlarla birlikte kullanılmamalıdır.

Kullanımı

Uygulama işlemi

1. Preparasyonu yapın, kaide materyalini yerleştirin ve normal şekilde ölçü alın.
2. Kaviteyi su spreyiyle temizleyin.
3. Prepare edilmiş dişleri izole edin, gerekli olması halinde bir matris kullanın.
4. Telio Hassasiyet Gidericinin Uygulanması (isteğe bağlı):
 - a) Dentin yüzeyleri temiz ve kuru olmalıdır.
 - b) Telio Hassasiyet Gidericiyi uygulayın ve materyali uygun bir alet (fırça, uygulama fırçası) kullanarak 10 saniye boyunca dentine dağıtın.

- c) Hassasiyet gidericisini dikkatlice dağıtın ve yağ içermeyen suyla kurutun.
5. Bir spatula ya da başka bir uygun cihaz (ör. OptraSculpt) kullanarak yeterli miktarda Telio Inlay veya Telio Onlay'ı kavite içine yerleştirin. Cavifil kullanacaksanız, materyal uygulama cihazı (ör. Cavifil® Enjektörü) kullanılarak doğrudan kavite içine uygulanabilir. Materyali preparasyon kenarına doğru yayın ve fazlalıkları kaldırın.
 6. 4 mm'ye kadar tabakalarda yapılan uygulamalar, standart sertleştirme ışığıyla (yaklaşık 650 mW/cm², örneğin DÜŞÜK modda Bluephase® kullanımı) her bir yüzey için 10 saniyede sertleştirilebilir.
 7. Gerekli olması halinde, matrisi çıkarın.
 8. Kapanışı kontrol edin ve gerekirse düzenleme yapın.

Çıkarma

1. Geçici restorasyona uygun bir cihaz (ör. prob/skaler) yerleştirin. Telio Inlay veya Telio Onlay'ı kaviteden çıkarın.
2. Daha sonra, kaviteyi temizleyin (yağ ve florür içermeyen bir temizleme macunu kullanın, örneğin Proxyl®-florürsüz).
3. Nihai restorasyonda deneme yapın ve olağan şekilde siman uygulayın.

Notlar

-  Telio Inlay / Telio Onlay Cavifil'den doğrudan hasta kavitesine uygulanacağına, hijyenik nedenlerle Cavifil'in yalnızca bir defa kullanılmasını önermekteyiz (hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek amacıyla).
- Şırıngalar ve Cavifil'in dezenfekte edilmesi için okside edici dezenfektanlar kullanmayın.
- Telio Inlay / Telio Onlay standart inlay hazırlıklarında yerinde sabit bir şekilde kalır. Materyalin uygulanması öncesinde ahşap bir kama yerleştirilmesiyle daha sıkı proksimal temaslar sağlanarak tutma kuvveti artırılabilir.
- Telio Inlay / Telio Onlay benzer kimyasal bileşimlere sahip olduğundan ışıqla sertleşen taban/kaide materyallerine bağlanır. Bu materyallerin kullanılacak olması halinde, tabanı gliserin jel (örneğin Liquid Strip) kullanarak izole edin. Bu, tabanın/kaidenin Telio Inlay/Telio Onlay ile birlikte kazara çıkmasını önler.
- Fazla materyalin uzaklaştırılması veya düzenlemeler yapmak için uygun polisaj birimleri (örneğin OptraPol®) veya tungsten karbid bitirme frezleri kullanın. Fazla materyal bir neşter veya skaler ile de uzaklaştırılabilir.
- Telio Inlay / Telio Onlay sınırları, cihazın Telio Hassaslık Giderici veya dolgusuz bonding (örneğin Heliobond) ile ıslatılması yoluyla daha kolay bir şekilde belirlenebilir.

Uyarı

Ciltte hafif tahrişe ve nadir durumlarda hassaslaştırıcı reaksiyona neden olabileceğinden, sertleşmemiş materyalin cilt, mukoz membran veya gözlerle temasından kaçınılmalıdır.

Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı koruma sağlamaz.

Saklama

- Telio Inlay'ı/Telio Onlay'ı belirtilen son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
- Raf ömrü: Cavifil'ler, şırıngalar veya ambalajlar üzerindeki nota bakın.
- Şırıngaları/Cavifil'leri kullanım sonrasında derhal kapatın. Işık girişi, zamanından önce polimerizasyona neden olur.
- Saklama sıcaklığı: 2–28 °C

Materyali çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

Yalnızca diş hekimliğinde kullanım içindir.

Bu materyal, yalnızca diş hekimliği uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. İşlemler, kati surette Kullanım Talimatlarına uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatlarının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlar nedeniyle sorumluluk kabul edilmeyecektir. Materyalleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için, kullanım ve uygunluk açısından test etmek, kullanıcı sorumluluğundadır. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti teşkil etmeyeceği gibi bir bağlılığı da yoktur.

Русский

Описание

Telio® Inlay и Telio® Onlay – это светотверждаемые временные пломбировочные материалы. Однокомпонентные материалы для временных реставраций не требуют дополнительного использования временного цемента. Оба пломбировочных материала выпускаются в двух цветах – прозрачный (Т) и универсальный (Uni), форма расфасовки - в шприцах и в кавифилах.

Состав

- **Telio Inlay**
Мономерная матрица состоит из моно- и дифункциональных метакрилатов (43.4% по весу). Наполнители состоят из высокодисперсного диоксида кремния и сополимера (55.8% по весу).
Дополнительно в материале содержатся фтор (1500 ppm), инициаторы, стабилизаторы и пигменты (0.3% по весу).
- **Telio Onlay**
Мономерная матрица состоит из моно- и дифункциональных метакрилатов (36.3% по весу). Наполнители состоят из высокодисперсного диоксида кремния и сополимера (62.3% по весу).
Дополнительно в материале содержатся фтор (1500 ppm), инициаторы, стабилизаторы и пигменты (0.3% по весу).

Показания

- **Telio Inlay**
 - глубокие препарации под инлеи с параллельными стенками
 - закрытие винтовых отверстий имплантантов
 - в качестве прокладочного материала для уже готовых временных коронок и мостовидных протезов из поликарбоната или метакрилатов
- **Telio Onlay**
 - большие неглубокие препарации (онлеи). В случае поднутрений нужно учитывать, что Telio Onlay после затвердевания менее

эластичен, чем Telio Inlay, и процесс его удаления может быть сложнее.

Противопоказания

Telio Inlay и Telio Onlay не должны применяться:

- для изготовления временных коронок и мостовидных протезов
- для изготовления временных реставраций длительного ношения (более 6 недель)
- Если у пациента имеется аллергия на любой из компонентов Telio Inlay или Telio Onlay

Побочные действия

При длительном ношении материал может менять цвет, что, однако, никак не сказывается на его функции. В редких случаях компоненты Telio Inlay или Telio Onlay могут вызвать чувствительность у предрасположенных к ней пациентов. В этом случае от дальнейшего применения материала следует отказаться.

Взаимодействие с другими препаратами

Вещества, содержащие фенол/гвоздичное масло (например, эвгенол) могут негативно сказываться на отверждении материалов Telio Inlay или Telio Onlay. Следует избегать применения цемента с содержанием оксида цинка и эвгенола в сочетании с материалами Telio Inlay или Telio Onlay.

Применение

1. Препарирование, прокладка и слепок – выполняются, как обычно.
2. Полость почистить струей воды
3. Обеспечить сухость отпрепарированного зуба; если необходимо, установить матрицу (например, OptraMatrix)
4. Использование Telio Desensitizer (опционально):
 - a) Поверхность дентина должна быть чистой и сухой.
 - b) Нанести Telio Desensitizer и втирать в дентин в течение 10 секунд подходящим инструментом (кисточкой, аппликационным брашем).
 - c) Аккуратно распределите десенситайзер и высушите его воздухом, не содержащим примесей масла.
5. Достаточное количество материала Telio Inlay или Telio Onlay с помощью шпателя или другого подходящего инструмента (например, OptraSculpt) поместить в полость. Материал из кавифилов можно напрямую выдавливать в полость с помощью инжектора (например, Cavifil® Injector). Распределите материал к краю препарирования и удалите излишки.
6. Слои толщиной до 4 мм отверждать полимеризационной лампой (прим. 650 мВт/см², например, Bluephase® в режиме LOW) в течение 10 секунд на каждую поверхность.
7. Матрицу при необходимости убрать
8. Проверить окклюзию, при необходимости провести корректировки.

Удаление

1. Соответствующий инструмент (например, зонд/скейлер) поместить во временную пломбу. Telio Inlay или Telio Onlay вынуть из полости.
2. Затем полость почистить (чистящей пастой, не содержащей масел и фтора, например, Proxyl® без фтора).
3. Примерка окончательной реставрации и фиксация как обычно.

Указания

-  Если Telio Inlay / Telio Onlay наносится прямо в полость рта пациента из кавифила, этот кавифил следует использовать только для одного пациента из соображений гигиеничности (профилактика перекрестной инфекции между пациентами).
- Не используйте окисляющие чистящие или дезинфицирующие средства для дезинфекции шприцев или кавифилов.
- При стандартном препарировании Telio Inlay / Telio Onlay хорошо фиксируются в полости. Установка деревянного клинышка перед внесением материала, позволяет создать более плотные проксимальные и, соответственно, лучшую ретенцию.
- Telio Inlay / Telio Onlay могут соединяться со светоотверждаемыми прокладочными материалами по причине их сходного химического состава. При использовании таких прокладочных материалов прокладку изолировать небольшим количеством глицеринового геля (например, Liquid Strip), чтобы при извлечении Telio Inlay / Telio Onlay из полости прокладка осталась на месте.
- Для того, чтобы подогнать путем шлифовки или удалить излишки материала, используйте полиры (например, OptraPol®) или вольфрамокарбидные финиры. Излишки материала также можно удалить при помощи скальпеля или скейлера.
- Если инструмент слегка увлажнить жидкостью Telio Desensitizer или бондингом без наполнителя (например, Heliobond) материалы Telio Inlay / Telio Onlay будут лучше моделироваться.

Меры предосторожности

Необходимо избегать контакта неотвержденного материала с кожей, слизистыми оболочками или глазами, так как это может привести к легкому раздражению кожи, в редких случаях к реакции сенсибилизации.

Обычные медицинские перчатки не обеспечивают защиты от сенсибилизирующего действия метакрилатов.

Условия хранения

- материалы Telio Inlay / Telio Onlay нельзя использовать по истечении срока годности.
- длительность хранения – см.срок годности на шприце, кавифиле или упаковке
- шприц/ кавифил после использования сразу же закрывать. Попадание света приводит к преждевременной полимеризации.
- температура хранения 2 – 28 °C

Хранить в недоступном для детей месте!

Для использования только в стоматологии!

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Opis materiału

Telio® Inlay i Telio® Onlay są światłoutwardzalnymi, jednokomponentowymi materiałami do czasowego wypełniania ubytków, nie wymagającymi dodatkowego stosowania cementów tymczasowych.

Obydwa materiały dostępne są w kolorach transparentnym (T) i uniwersalnym (Uni), w strzykawkach i pojemnikach cavifil.

Skład**– Telio Inlay**

Matryca monomerowa zawiera metakrylany jedno- i dwufunkcyjne (43,4% wag). Wypełniaczami są: bardzo rozdrobniony dwutlenek krzemu i kopolimery (55,8% wag).

Składniki dodatkowe: fluorki (1500ppm), inicjatory, stabilizatory i barwniki (0,3% wag).

– Telio Onlay

Matryca monomerowa zawiera metakrylany jedno- i dwufunkcyjne (36,3% wag). Wypełniaczami są: bardzo rozdrobniony dwutlenek krzemu i kopolimery (62,3% wag). Składniki dodatkowe: fluorki (1500ppm), inicjatory, stabilizatory i barwniki (0,3% wag).

Wskazania**– Telio Inlay**

- czasowe wypełnianie głębokich ubytków, opracowanych pod inlay, o ścianach równoległych
- uszczelnianie gwintowanych otworów w częściach nośnych wszczepów filarowych
- uszczelnianie gotowych tymczasowych koron i mostów, wykonanych z poliwęglanów lub z metakrylanów

– Telio Onlay

- czasowe wypełnianie większych i bardziej rozległych ubytków (opracowanych pod onlay). W przypadku podcieni należy pamiętać, że po spolimeryzowaniu materiał wykazuje nieco mniejszą elastyczność, niż Telio Inlay i jego usuwanie może być utrudnione.

Przeciwwskazania

Nie można używać materiału Telio Inlay i Telio Onlay:

- do wykonywania tymczasowych koron i mostów
- do wykonywania długoterminowych uzupełnień tymczasowych (użytkowanych dłużej niż 6 tygodni)
- jeśli pacjent jest uczulony na którykolwiek ze składników materiału Telio Inlay lub Telio Onlay

Działania niepożądane

Po dłuższym okresie przebywania w jamie ustnej, materiały Telio Inlay i Telio Onlay mogą ulegać przebarwieniom. Cecha ta nie ma wpływu na jakość tych materiałów. W rzadkich przypadkach materiały mogą wywołać reakcje alergiczne u osób predysponowanych. Należy wtedy zrezygnować z ich stosowania.

Interakcje

Substancje fenolowe, np. eugenol mogą hamować polimeryzację materiałów Telio Inlay i Telio Onlay. Należy unikać stosowania cementów zawierających tlenek cynku z eugenolem w połączeniu z tymi materiałami.

Sposób postępowania**Aplikacja**

1. Opracować ubytek, założyć podkład i pobrać wycisk zgodnie z ogólnie przyjętymi zasadami.
2. Ubytek wypłukać strumieniem wody.
3. Odizolować opracowany ząb od dostępu śliny i o ile jest to konieczne, założyć formówkę (np. OptraMatrix).
4. Na oszlifowane tkanki zęba nałożyć materiał znoszący nadwrażliwość zębiny Telio Desensitizer (opcjonalnie):
 - a) oczyścić i osuszyć zębinę,
 - b) nałożyć materiał Telio Desensitizer i wcierać go w zębinę pędzelkiem lub aplikatorem przez 10 sekund,
 - c) Ostrożnie rozdmuchać desensitizer i osuszyć go za pomocą powietrza pozbawionego oleju.
5. Nałożyć szpatułką lub innym instrumentem (np. OptraSculpt®) odpowiednią ilość materiału Telio Inlay i Telio Onlay. W przypadku jednorazowych pojemników cavifil, materiał może być nakładany bezpośrednio do ubytku za pomocą np. Cavifil® Injector. Wymodelować materiał kondensując w kierunku brzegów ubytku i usunąć jego nadmiary.
6. Warstwa materiału o grubości do 4 mm może być polimeryzowana światłem lampy o intensywności światła ok. 650 mW/cm² (np. Bluephase®, program LOW) przez 10 sekund na każdą powierzchnię.
7. Usunąć formówkę.
8. Sprawdzić i skorygować okluzję

Usuwanie materiału

1. Włożyć odpowiedni instrument (zglobnik, skaler) w wypełnienie czasowe. Usunąć z ubytku materiał Telio Inlay lub Telio Onlay.
2. Oczyścić ubytek (przy zastosowaniu pasty czyszczącej nie zawierającej oleju i fluoru, np. Proxyt® bez fluoru).
3. Przymierzyć ostateczne uzupełnienie i cementować zgodnie z instrukcją cementowania.

Wskazówki

-  W przypadku nakładania materiałów Telio Inlay lub Telio Onlay bezpośrednio z opakowania Cavifil w jamie ustnej pacjenta, ze względów higienicznych pojemnik ten powinien być przeznaczony wyłącznie dla jednego pacjenta (w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych).
- W celu dezynfekcji strzykawk i pojemników cavifil nie stosować środków utleniających.
- Telio Inlay / Telio Onlay utrzymuje się w ubytku w standardowych preparacjach pod inlay'e. Poprzez umieszczenie drewnianego klina przed nałożeniem materiału do ubytku, można uzyskać ściślejsze kontakty styczne, a tym samym polepszyć retencję wypełnienia.
- Materiały Telio Inlay / Telio Onlay mogą połączyć się ze światłoutwardzalnymi materiałami podkładowymi, dzięki podobnemu

składowi chemicznemu. W przypadku obecności tego typu podkładu, należy go odizolować warstwą żelu glicerynowego (np. Liquid Strip), aby zapobiec przypadkowemu usunięciu materiału podkładowego podczas usuwania materiału Telio Inlay / Telio Onlay.

- Aby dokonać dopasowania wypełnienia poprzez szlifowanie lub usuwanie nadmiarów materiału, należy użyć odpowiednich systemów do polerowania (np. OpraPol®) lub wiertel z węgla wolframu. Nadmiar materiału można również usunąć skalpelem lub skalerem.
- W celu łatwiejszego modelowania materiałów Telio Inlay / Telio Onlay można zwilżyć instrument materiałem Telio Desensitizer lub materiałem łączącym nie zawierającym wypełniaczy (np. Heliobond).

Ostrzeżenie

Należy unikać kontaktu nieutwardzonego materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami ponieważ może to prowadzić do lekkiego podrażnienia skóry lub w bardzo rzadkich przypadkach do reakcji uczuleniowej.

Rękawiczki medyczne będące w powszechnym użyciu nie zapewniają wystarczającej ochrony przed uczulającymi właściwościami metakrylanów.

Warunki przechowywania

- Materiałów Telio Inlay lub Telio Onlay nie stosować po upływie daty ważności.
- Okres ważności: data ważności umieszczona jest na etykiecie i opakowaniu.
- Strzykawki i pojemniki cavifil należy zamykać natychmiast po użyciu, w celu uniknięcia przedwczesnej polimeryzacji materiału
- Przechowywać w temperaturze 2–28 °C

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Slovenščina

Opis

Telio® Inlay in Telio® Onlay sta enokomponentna materiala, ki se strujeta s svetlobo, in sta namenjena začasne restavracije, pri katerih običajno ni potrebna uporaba začasnega cementa. Oba materiala sta na voljo v prosojnem (T) in univerzalnem (Uni) odtenku ter dobavljena v brizgah in kavifilih.

Sestava

- **Telio Inlay**
Monomerna matrica je sestavljena iz monofunkcionalnih in difunkcionalnih metakrilatov (43,4 utežnega odstotka). Polnila so sestavljena iz močno razpršenega silikonskega dioksida in kopolimera (55,8 utežnih odstotkov).
Dodatne sestavine so fluorid (1500 ppm), iniciatorji, stabilizatorji in pigmenti (0,3 utežnega odstotka).
- **Telio Onlay**
Monomerna matrica je sestavljena iz monofunkcionalnih in difunkcionalnih metakrilatov (36,3 utežnega odstotka). Polnila so sestavljena iz močno razpršenega silikonskega dioksida in kopolimera (62,3 utežnih odstotkov).
Dodatne sestavine so fluorid (1500 ppm), iniciatorji, stabilizatorji in pigmenti (0,3 utežnega odstotka).

Indikacije

- **Telio Inlay**
 - Začasna priprava globokih vstavkov z vzporednimi stenami
 - Zalivanje luknjic dostopa vsadnih vijakov
 - Podlaga za vnaprej izdelane,časne krone in mostičke iz polikarbonata ali metakrilatov
- **Telio Onlay**
 - Začasna priprava velikih, plitkih kavitet (zalivke več vrškov). Po strjevanju je Telio Onlay manj elastičen kot Telio Inlay, kar lahko oteži odstranitev, če so prisotni spodrezki.

Kontraindikacije

Telio Inlay in Telio Onlay se ne smeta uporabljati v spodaj naštetih primerih:

- za izdelavo začasnih kron in mostičkov
- za izdelavo začasnih restavracij, ki se jih uporablja dlje časa (več kot 6 tednov)
- če je bolnik alergičen na katero koli sestavino materiala Telio Inlay ali Telio Onlay

Stranski učinki

Po daljši uporabi se material lahko razbarva. Razbarvanje ne vpliva na učinkovitost delovanja materiala. V redkih primerih lahko Telio Inlay in Telio Onlay povzročita preobčutljivostno reakcijo pri bolnikih s preobčutljivostjo na katero koli sestavino materiala. V teh primerih oz. pri teh bolnikih materiala ne smete več uporabljati.

Medsebojno učinkovanje

Snovi, ki vsebujejo evgenol oziroma nageljnovo olje, lahko zavirajo polimerizacijo izdelkov Telio Inlay in Telio Onlay. Telio Inlay in Telio Onlay se ne smeta uporabljati v kombinaciji s cementom iz cinkovega oksida z eugenolom.

Uporaba

Uporaba

1. Pripravite, postavite podlago ali oblogo in naredite odtis kot običajno.
2. Očistite kaviteto z vodno prho.
3. Izolirajte pripravljeni zob; po potrebi uporabite matrico.
4. Uporabite Telio Desensitizer (izbirno):
 - a) Površine dentina morajo biti čiste in suhe.
 - b) Nanesite raztopino Telio Desensitizer in jo s pomočjo ustreznega instrumenta (krtačko, ščetko za nanašanje) 10 sekund vtirajte v dentin.

- c) Previdno razpršite raztopino za zmanjšanje preobčutljivosti in osušite zob z zrakom, ki ne vsebuje olja.
5. Z lopatico ali drugim primernim instrumentom (npr. OptraSculpt) vstavite zadostno količino materiala Telio Inlay ali Telio Onlay v kaviteto. Če uporabljate kavifile, lahko material nanesete neposredno v kaviteto s pomočjo instrumenta za nanašanje (npr. Cavifil® Injector). Nanesite material vse do roba pripravljene kavitete in odstranite morebiten odvečni material.
 6. S standardno lučko za strjevanje lahko strujete do 4 mm v 10 sekundah na površino (približno 650 mW/cm², npr. Bluephase® z uporabo načina LOW).
 7. Odstranite matrico, če ste jo potrebovali.
 8. Preverite okluzijo in jo po potrebi poravnajte.

Odstranjevanje

1. V začasno restavracijo vstavite primeren instrument (npr. sondo/skalirnik). Odstranite Telio Inlay ali Telio Onlay iz kavitete.
2. Očistite kaviteto (s čistilno pasto brez olja in fluorida, npr. Proxyt® brez fluorida).
3. Preskusite trajno restavracijo in jo obdelajte s cementom kot običajno.

Opozorila

-  Če Telio Inlay/Telio Onlay nanašate iz kavifile neposredno v kaviteto v bolnikovih ustih, priporočamo, da jo zaradi higienskih razlogov uporabite samo enkrat (preprečevanje navzkrižne kontaminacije med bolniki).
- Ne uporabljajte oksidacijskih razkužil za dezinfekcijo brizg in kavifil.
- Telio Inlay/Telio Onlay pri standardno pripravljenih vstavkih ostane trdno na svojem mestu. Z uporabo lesene zagozde pred nanosom materiala lahko dosežemo močnejše proksimalne stike in s tem izboljšano retencijo.
- Zaradi podobnih kemičnih sestavin se Telio Inlay/Telio Onlay veže z osnovo/podlago, ki se strjuje s svetlobo. Če uporabljate take materiale, izolirajte osnovo z glicerinskim gelom (npr. Liquid Strip). S tem preprečite nenamerno odstranitev osnove/podlage skupaj z materialom Telio Inlay/Telio Onlay.
- Za oblikovanje z brušenjem ali za odstranjevanje odvečnega materiala uporabite primerne polirnike (npr. OptraPol®) ali tungsten-karbidna sredstva za končno obdelavo. Presežek materiala je mogoče odstraniti tudi s skalpelom ali skalirnikom.
- Telio Inlay/Telio Onlay se lažje oblikuje, če navlažite instrument z raztopino Telio Desenzitizer ali z vezivnim sredstvom (npr. Heliobond).

Opozorilo

Izogibati se je treba stiku nestrjenega materiala s kožo, sluznico ali očmi, saj lahko to povzroči rahlo draženje kože ali v zelo redkih primerih preobčutljivostno reakcijo.

Komercialne medicinske rokavice ne zagotavljajo zaščite pred učinkom preobčutljivosti, ki ga povzročijo metakrilati.

Shranjevanje

- Materiala Telio Inlay/Telio Onlay ne uporabljajte po poteku roka uporabnosti.
- Rok uporabnosti: glejte navedbo na kavifilah, brizgah ali embalaži.
- Takoj po uporabi brizge/kavifile zaprite.
Izpostavljenost svetlobi povzroči prezgodnjo polimerizacijo.
- Temperatura shranjevanja: 2–28 °C.

Material shranjujte nedosegljiv otrokom!

Samo za zobozdravstveno uporabo.

Ta material je bil razvit izključno za uporabo v zobozdravstvu. Predelavo je treba opraviti strogo v skladu z navodili za uporabo. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil ali določenega področja uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Uporabnik je odgovoren za preskušanje primernosti materialov in njihovo uporabo za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih. Opisi in podatki ne predstavljajo jamstva glede lastnosti in niso zavezujoči.

Hrvatski

Opis

Telio® Inlay i Telio® Onlay su svjetlom polimerizirajući jednokomponentni materijali za privremene restauracije za koje općenito nije potrebna primjena privremenog cementa. Oba materijala dostupna su u transparentnoj (T) i univerzalnoj (Uni) boji, a isporučuju se u štrcaljkama i kavifilima.

Sastav

- **Telio Inlay**
Monomerna matrica sastoji se od monofunkcionalnih i difunkcionalnih metakrilata (udio u masi 43,4 %). Punila su jako raspršeni silicij dioksid i kopolimeri (55,8 % udjela u masi).
Dodatni sastojci su fluoridi (1500 ppm), inicijatori, stabilizatori i pigmenti (0,3 % udjela u masi).
- **Telio Onlay**
Monomerna matrica sastoji se od monofunkcionalnih i difunkcionalnih metakrilata (udio u masi 36,3 %). Punila su jako raspršeni silicij dioksid i kopolimeri (62,3 % udjela u masi).
Dodatni sastojci su fluoridi (1500 ppm), inicijatori, stabilizatori i pigmenti (0,3 % udjela u masi).

Indikacije

- **Telio Inlay**
 - Privremeno zatvaranje dubokih inleja kaviteta s paralelnim stijenkama
 - Zatvaranje otvora od vijka implantata
 - Podlaganje konfekcijskih privremenih krunica i mostova od polikarbonata ili metakrilata
- **Telio Onlay**
 - Privremeno zatvaranje velikih, plitkih kaviteta (preparacije onleja).
Imajte na umu da je Telio Onlay nakon polimerizacije manje elastičan nego Telio Inlay, a to može komplicirati uklanjanje u slučaju potkopanih mjesta.

Kontraindikacije

Telio Inlay i Telio Onlay ne smiju se koristiti:

- za izradu privremenih krunica i mostova
- za izradu dugoročnih privremenih restauracija (koje se nose duže od 6 tjedana)
- ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak materijala Telio Inlay ili Telio Onlay

Nuspojave

Nakon dužeg razdoblja nošenja, na materijalu može doći do promjene boje. Međutim, to neće negativno djelovati na funkcioniranje materijala. U rijetkim slučajevima Telio Inlay i Telio Onlay mogu izazvati reakciju preosjetljivosti kod pacijenata s pretjeranom osjetljivosti na neki od sastojaka materijala. U tim se slučajevima materijali više ne bi trebali koristiti.

Interakcije

Materijali koji sadrže eugenol/ulje klinčića mogu spriječiti polimerizaciju materijala Telio Inlay i Telio Onlay. Zbog toga se Telio Inlay i Telio Onlay ne bi trebali koristiti s cementima od cink-oksida eugenola.

Primjena

Nanošenje

1. Pripremite, postavite podlogu ili liner i uzmite otisak kao i obično.
2. Očistite kavitet mlazom vode.
3. Izolirajte preparirane zube; upotrijebite matricu ako je potrebno.
4. Nanošenje desenzibilizatora Telio Desensitizer (nije obavezno):
 - a) Površine dentina trebale bi biti čiste i suhe.
 - b) Nanesite Telio Desensitizer i utrljavajte ga u dentin 10 sekundi koristeći odgovarajući instrument (četkica, četkica za nanošenje).
 - c) Pažljivo raspršite desenzibilizator i posušite ga zrakom bez ulja.
5. Nanesite dovoljnu količinu materijala Telio Inlay ili Telio Onlay u kavitet koristeći lopaticu ili drugi odgovarajući instrument (npr. OptraSculpt). Ako koristite kavifile, materijal se može izravno nanijeti u kavitet odgovarajućim instrumentom (npr. Cavifil® Injector-om). Raširite materijal prema rubu preparacije i uklonite višak.
6. Slojeve do 4 mm moguće je polimerizirati 10 sekundi po plohi standardnim svjetlom za polimerizaciju (pri oko 650 mW/cm², npr. uređajem Bluephase® koristeći LOW program).
7. Ako je potrebno uklonite matricu.
8. Provjerite okluziju i po potrebi prilagodite.

Uklanjanje

1. Umetnite odgovarajući instrument (npr. sondu / strugač) u privremenu restauraciju. Uklonite materijal Telio Inlay ili Telio Onlay iz kaviteta.
2. Nakon toga, očistite kavitet (pastom za čišćenje bez ulja i fluorida, npr. Proxyl® bez fluorida).
3. Kontrolirajte konačnu restauraciju i cement kao i obično.

Napomene

-  Ako se Telio Inlay / Telio Onlay nanosi izravno iz kavifila u usnu šupljinu pacijenta, preporučujemo da iz higijenskih razloga kavifil koristite samo jednom (sprječavanje unakrsne kontaminacije pacijenata).
- Štrcaljke i kavifili ne smiju se dezinficirati oksidacijskim dezinfekcijskim sredstvima.
- Telio Inlay / Telio Onlay dobro ostaju na mjestu u standardnim preparacijama za inlej. Ako se prije nanošenja materijala postavi drveni klin, moći će se postići čvršći aproksimalni kontakti te time i poboljšana retencija.
- Telio Inlay / Telio Onlay veže se sa svjetlom polimerizirajućom podlogom / lining materijalima zbog sličnog kemijskog sastava. Ako se koriste takvi materijali, izolirajte podlogu koristeći glicerinski gel (npr. Liquid Strip). Time će se spriječiti slučajno uklanjanje podloge/lininga s materijalom Telio Inlay / Telio Onlay.
- Kako biste izvršili prilagodbe brušenjem ili uklanjanjem suvišnog materijala, koristite odgovarajuće polirere (npr. OptraPol®) ili nastavke za završnu obradu od volframovog karbida. Suvišni se materijal također može ukloniti skalpelom ili strugačem.
- Telio Inlay / Telio Onlay moći će se jednostavnije modelirati ako se instrument navlaži s Telio Desensitizer ili sredstvom za svezivanje bez punila (npr. Heliobond).

Upozorenje

Trebalo bi izbjegavati dodir nestvrdnutog materijala s kožom, sluznicom usne šupljine ili očima jer to može dovesti do blage iritacije kože ili, u jako rijetkim slučajevima, reakcije preosjetljivosti.

Standardne medicinske rukavice ne pružaju zaštitu od senzibilizirajućeg učinka metakrilata.

Skladištenje

- Ne koristite Telio Inlay / Telio Onlay nakon isteka navedenog datuma valjanosti.
- Rok valjanosti: vidjeti napomenu na kavifilima, štrcaljkama ili ambalaži.
- Zatvorite štrcaljke/kavifile odmah nakon uporabe. Izlaganje svjetlu uzrokuje preranu polimerizaciju.
- Temperatura skladištenja: 2–28 °C

Čuvajte materijal izvan dohvata djece.

Samo za stomatološku uporabu.

Materijal je namijenjen isključivo stomatološkoj primjeni. Smije se obrađivati isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti materijala i njihovog korištenja u bilo koju svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i navedeni podaci nisu jamstvo značajki proizvoda i nisu obvezujući.

Česky

Popis

Telio® Inlay a Telio® Onlay jsou světlem tuhnoucí, jednosložkové materiály na provizorní výplně, obecně nevyžadující použití provizorního cementu. Oba materiály jsou k dispozici v transparentním (T) a univerzálním (Uni) odstínu a dodávají se ve stříkačkách a kompulích Cavifil.

Složení

- **Telio Inlay**
Monomerová matrice sestává z monofunkčních a difunkčních metakrylátů (43,4 hm. %). Plniva jsou složena z vysoce dispergovaného

kyslíčnicku křemičitého a kopolymerů (55,8 hm. %).

Další součásti tvoří fluorid (1500 ppm), iniciátory, stabilizátory a pigmenty (0,3 hm. %).

– **Telio Onlay**

Monomerová matrice sestává z monofunkčních a difunkčních metakrylátů (36,3 hm. %). Plniva jsou složena z vysoce dispergovaného kyslíčnicku křemičitého a kopolymerů (62,3 hm. %).

Další součásti tvoří fluorid (1500 ppm), iniciátory, stabilizátory a pigmenty (0,3 hm. %).

Indikace

– **Telio Inlay**

- Provizorní výplně hlubokých preparací pro inleje s paralelními stěnami
- Pečetění přístupových otvorů ke šroubkům implantátů
- Podkládání prefabrikovaných, provizorních korunek a můstků vyrobených z polykarbonátu nebo metakrylátů.

– **Telio Onlay**

- Provizorní výplně velkých, mělkých kavit (preparace pro onleje). Mějte, prosím, na vědomí, že Telio Onlay je po vytvrzení méně elastický než Telio Inlay, což může zkomplikovat odstraňování z případných podsekřivin.

Kontraindikace

Materiály Telio CS Inlay a Telio CS Onlay se nesmí používat

- jako materiály na provizorní korunky a můstky
- k výrobě dlouhodobých provizorních náhrad (nošených déle než 6 týdnů)
- pokud je známo, že pacient má alergii na některou ze složek materiálu Telio Inlay nebo Telio Onlay

Vedlejší účinky

Po delší době funkce může materiál vykazovat diskolorace. To však nenarušuje funkčnost materiálu. Ve vzácných případech mohou materiály Telio Inlay a Telio Onlay způsobit senzibilizující reakci u pacientů s přecitlivělostí na některou ze složek těchto materiálů. V těchto případech je třeba od dalšího používání těchto materiálů upustit.

Interakce

Látky obsahující eugenol / hřebíčkový olej mohou bránit polymeraci materiálů Telio Inlay a Telio Onlay. Proto se Telio Inlay a Telio Onlay nesmí používat v kombinaci s zinkoxideugenolovými cementy.

Použití

Aplikace

1. Provedte preparaci, umístěte podložku nebo liner a obvyklým způsobem zhotovte otisky.
2. Očistěte kavitu vodní sprchou.
3. Izolujte preparované zuby; v případě potřeby použijte matrici.
4. Aplikace přípravku Telio Desensitizer (volitelně):
 - a) Povrch dentinu by měl být čistý a suchý.
 - b) Naneste Telio Desensitizer a vtírejte materiál do dentinu po dobu 10 sekund pomocí vhodného nástroje (brush, aplikační brush).
 - c) Pečlivě rozprostřete a osušte proudem vzduchem bez příměsi oleje.
5. Naneste dostatečné množství materiálu Telio Inlay nebo Telio Onlay do kavity pomocí špachtle nebo jiného vhodného nástroje (např. OptraSculpt). Pokud používáte kompule Cavifil, materiál lze nanášet přímo do kavity pomocí aplikační pistole (např. Cavifil® Injector). Vyplňte kavitu a odstraňte přebytek.
6. Pomocí standardních polymeračních lamp (s výkonem zhruba 650 mW/cm², např. bluephase v režimu LOP) je možné vytvrzovat až 4mm vrstvy během 10 sekund.
7. Je-li to žádoucí, odstraňte matrici.
8. Zkontrolujte okluzi a v případě potřeby ji upravte.

Odstraňování

1. Vložte vhodný nástroj (např. sondu/scaler) do dočasné náhrady. Odstraňte materiál Telio Inlay nebo Telio Onlay z kavity.
2. Následně kavitu vyčistěte (pomocí čisticí pasty bez příměsi oleje a fluoridů, např. Proxyl® bez fluoridů).
3. Vyzkoušejte a nacementujte definitivní náhradu obvyklým způsobem.

Poznámky

-  Jestliže se materiál Telio Inlay / Telio Onlay nanáší z kompule Cavifil přímo do ústní dutiny pacienta, doporučujeme Cavifil z hygienických důvodů použít pouze jednou (zamezení zkřížené kontaminace mezi pacienty).
- Nepoužívejte oxidující dezinfekční prostředky k dezinfekci stříkaček a kompulí Cavifil.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay zůstává dobře na místě u běžných preparací pro inleje. Umístěním dřevěného klínku před aplikací materiálu lze dosáhnout těsnějších proximálních kontaktů a tím lepší retence.
- Telio Inlay / Telio Onlay se váže se světlem tuhnoucími podkládacími materiály, a to z důvodu podobného chemického složení. Jestliže se používají takové materiály, izolujte podložku pomocí glycerínového gelu (např. Liquid Strip). Tím se zamezí nechtěnému odstranění podložky/lineru společně s materiálem Telio Inlay / Telio Onlay.
- K úpravám broušením nebo k odstraňování přebytečného materiálu použijte vhodné leštící nástroje (např. OptraPol®) nebo karbid-wolframové dokončovací nástroje. Přebytečný materiál lze rovněž odstranit skalpelem nebo pomocí scaleru.
- Telio CS Inlay / Telio CS Onlay je možné snáze vytvarovat namočením nástroje v Telio CS Desensitizer nebo ve vazebném prostředku bez plniv (např. Heliobond).

Varování

Je třeba zamezit kontaktu nezpolymerovaného materiálu s pokožkou, sliznicí nebo očima, neboť to může vést k mírnému podráždění pokožky nebo - ve velmi vzácných případech - k senzibilizující reakci.

Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před senzibilizujícími účinky metakrylátů.

Skladování

- Nepoužívejte Telio Inlay / Telio Onlay po datu expirace.
- Doba použitelnosti: viz údaje na kompulích, stříkačkách nebo obalech.

- Stríkačky / kompile Cavifil po použití ihned uzavřete.
Přístup světla vede k předčasné polymeraci.
- Teplota skladování: 2–28 °C

**Materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
Určeno pouze pro stomatologické účely.**

Tento materiál byl vyvinut výhradně pro stomatologické použití. Zpracování se musí provádět důsledně podle návodu k použití. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nedodržением návodu nebo uvedené oblasti použití. Uživatel nese odpovědnost za otestování materiálů z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakýkoliv účel, který není výslovně uveden v návodu k použití. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Slovenčina

Popis

Telio® Inlay a Telio® Onlay sú svetlom vytvrdzované jednozložkové materiály na dočasné výplne, u ktorých sa spravidla nevyžaduje použitie dočasného cementu. Oba materiály sa dodávajú v odtieňoch priehľadný (T) a univerzálny (Uni) v striekačkách a kapsulách Cavifil.

Zloženie

- **Telio Inlay**
Monomérová základná hmota je zložená z monofunkčných a difunkčných metakrylátov (43,4 % hmotn.). Ako plnivá sa používajú vysoko disperzný oxid kremičitý a kopolyméry (55,8 % hmotn.). Ďalšími zložkami sú fluorid (1500 ppm), iniciátory, stabilizátory a pigmenty (0,3 % hm.).
- **Telio Onlay**
Monomérová základná hmota je zložená z monofunkčných a difunkčných metakrylátov (36,3 % hmotn.). Ako plnivá sa používajú vysoko disperzný oxid kremičitý a kopolyméry (62,3 % hmotn.). Ďalšími zložkami sú fluorid (1500 ppm), iniciátory, stabilizátory a pigmenty (0,3 % hm.).

Indikácia

- **Telio Inlay**
 - Temporizácia hlbokých inlayových preparácií s paralelnými stenami
 - Zapečatenie prístupových otvorov na skrutku implantátu
 - Podkladanie prefabrikovaných, dočasných koruniek a mostíkov z polykarbonátu alebo metakrylátov
- **Telio Onlay**
 - Temporizácia veľkých, plytkých kavit (preparácie onlayov).
Upozorňujeme, že po vytvrdnutí je Telio Onlay menej elastický ako Telio Inlay. Môže to sťažovať odstraňovanie podbiehavých povrchov.

Kontraindikácia

Telio Inlay a Telio Onlay sa nesmie používať:

- na zhotovovanie dočasných koruniek a mostíkov
- na zhotovovanie dlhodobých dočasných výplní (nosených dlhšie ako 6 týždňov)
- pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek Telio Inlay alebo Telio Onlay

Vedľajšie účinky

Po dlhšom období používania môže dochádzať k zmene sfarbenia. Úžitkové vlastnosti materiálu to však neohrozuje. V ojedinelých prípadoch môže Telio Inlay a Telio Onlay spôsobiť senzibilizačnú reakciu u pacientov s precitlivenosťou na niektorú zo zložiek hmoty. V takýchto prípadoch sa hmoty nesmú ďalej aplikovať.

Interakcie

Polymerizáciu Telio Inlay a Telio Onlay môžu inhibovať látky obsahujúce eugenol alebo klinčekový olej. Telio Inlay a Telio Onlay sa preto nesmú používať s cementmi obsahujúcimi oxid zinočnatý a eugenol.

Použitie

Aplikácia

1. Vypreparujte, priložte základný alebo izolačný materiál a urobte odtlačky ako obyčajne.
2. Kavitu vypláchnite prúdom vody.
3. Vypreparovaný zub izolujte, podľa potreby aplikujte základnú hmotu.
4. Aplikácia Telio Desensitizer (nie je povinná):
 - a) Povrchy dentínu musia byť čisté a suché.
 - b) Aplikujte Telio Desensitizer a vhodným nástrojom vtierajte hmotu do dentínu 10 sekúnd (kefka, aplikačná kefka).
 - c) Opatrne rozptýľte desenzibilizátor a vysušte ho vzduchom neobsahujúcim olej.
5. Špachtľou alebo iným vhodným nástrojom vložte do kavity dostatočné množstvo Telio Inlay alebo Telio Onlay (napr. OptraSculpt). Ak používate kapsuly Cavifil, materiál možno aplikovať priamo do kavity aplikačným nástrojom (napr. Cavifil® Injector). Hmotu rozotrite smerom k okraju preparácie a prebytočnú hmotu odstráňte.
6. Pridávané vrstvy s hrúbkou do 4 mm sa dajú vytvrdzovať za 10 sekúnd štandardnou vytvrdzovacou lampou (pri pribl. 650 mW/cm², napr. Bluephase® v režime LOW).
7. V prípade potreby odstráňte základnú hmotu.
8. Skontrolujte skus a podľa potreby upravte.

Demontáž

1. Zasuňte vhodný nástroj do dočasnej výplne (napr. sondu/škrabku). Odstráňte z kavity Telio Inlay alebo Telio Onlay.
2. Kavitu potom vyčistite (čistiacou pastou bez obsahu oleja a fluoridu, napr. Proxyl® fluoride free).
3. Finálnu náhradu odskúšajte a zacementujte ako obyčajne.

Poznámky

-  Ak sa Telio Inlay/Telio Onlay aplikuje do ústnej dutiny pacienta priamo z kapsuly Cavifil, z hygienických dôvodov odporúčame použiť kapsulu Cavifil iba raz (prevencia krížovej kontaminácie medzi pacientmi).
- Na dezinfekciu striekačiek a kapsúl injektorov Cavifil nepoužívajte oxidačné dezinfekčné prostriedky.
- Telio Inlay/Telio Onlay zostáva pri štandardných inlayových preparáciách

- spoláhlivo na vojom mieste. Po priložení dreveného klinku pred aplikáciou hmoty sa dajú dosiahnuť tesnejšie proximálne kontakty, a tým aj zlepšenú retenciu.
- Telio Inlay/Telio Onlay sa spojí so svetlom vytvrdzovanými základnými/ podkladovými hmotami, pretože má podobné chemické zloženie. Pri použití takýchto hmôt odizolujete základ glycerínovým gélom (napr. Liquid Strip). Predídete neúmyselnému odstráneniu základu/ podkladuspolu s Telio Inlay/Telio Onlay.
 - Pri úpravách prebrúsením alebo pri odstraňovaní prebytočného materiálu používajte vhodné leštiče (napr. OptraPol®) alebo dokončovacie nástroje z karbidu volfrámu. Prebytočný materiál sa môže odstraňovať aj skalpelom alebo škrabkou.
 - Telio Inlay/Telio Onlay sa dá ľahšie kontúrovať po zmáčaní nástroja prípravkom Telio Desensitizer alebo adhéznym prostriedkom bez plniva (napr. Heliobond).

Upozornenie

Vystríhajte sa zasiahnutiu pokožky, sliznice alebo očí nevytvrdeným materiálom, pretože môže dôjsť k miernemu podráždeniu kože, alebo vo veľmi zriedkavých prípadoch k senzibilizačnej reakcii.

Bežne predávané zdravotnícke rukavice nezaručujú ochranu proti senzibilizačnému účinku metakrylátov.

Skladovanie

- Telio Inlay/Telio Onlay nepoužívajte po uvedenom dátume expirácie.
- Dátum expirácie: pozri poznámku na kapsulách Cavifil a na obaloch.
- Po použití striekačku/kapsulu Cavifil ihneď zatvorte. Pri pôsobení svetla predčasne polymerizuje.
- Teplota skladovania: 2–28 °C

Materiál uchovávať mimo dosahu detí.

Len na použitie v zubnom lekárstve.

Táto hmota bola vyvinutá len na použitie v zubnom lekárstve. Spracovanie by sa malo uskutočniť prísne v súlade s návodom na použitie. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku iného použitia alebo neodborného spracovania, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Za odskúšanie vhodnosti hmoty a za každé použitie, ktoré nie je výslovne uvedené v návodoch, zodpovedá používateľ. Popisy ani údaje nemôžu byť považované za záruku charakteristik a nie sú záväzné.

Magyar

Termékleírás

A Telio® Inlay és a Telio® Onlay fényre kötő, egykomponensű anyagok, amelyek ideiglenes fogpótlások készítésére alkalmasak, és alkalmazásukhoz általában nem szükséges ideiglenes cementet használni. Mindkét anyag elérhető transzparens (T) és univerzális (U) árnyalatban egyaránt, továbbá fecskendőben vagy Cavifilben forgalmazzák.

Összetevők

- **Telio Inlay**
A monomer mátrix monofunkcionális és bifunkcionális metakrilátokból áll (43,4 tömegszázalék). A töltőanyag összetétele: magasan diszpergált szilikon-dioxid és kopolimeriek (55,8 tömegszázalék).
További összetevők: fluorid (1500 ppm), iniciátorok, stabilizátorok és pigmentek (0,3 tömegszázalék).
- **Telio Onlay**
A monomer mátrix monofunkcionális és bifunkcionális metakrilátokból (36,3 tömegszázalék) áll. A töltőanyag összetétele: magasan diszpergált szilikon-dioxid és kopolimeriek (62,3 tömegszázalék).
További összetevők: fluorid (1500 ppm), iniciátorok, stabilizátorok és pigmentek (0,3 tömegszázalék).

Javallatok

- **Telio Inlay**
 - Párhuzamos falú, mély inlay preparációk ideiglenes pótlására
 - Az implantátumot rögzítő csavarok lyukainak lezárására
 - Az előregyártott, ideiglenes koronák és polikarbonát vagy metakrilát hidak ismételt alábélelésére
- **Telio Onlay**
 - Nagy, sekély kavitások ideiglenes pótlására (onlay preparációk). Ne feledje, hogy a Telio Onlay a megkötése után kevésbé rugalmas, mint a Telio Inlay, és ez megnehezítheti az eltávolítását, ha alámenő részek is jelen vannak.

Ellenjavallatok

Az alábbi esetekben tilos használni a Telio Inlay és a Telio Onlay termékeket:

- ideiglenes koronák és hidak készzésére
- hosszú távú (6 hétnél tovább viselt) ideiglenes fogpótlások készítésére
- ha a beteg allergiás a Telio Inlay vagy a Telio Onlay bármely összetevőjére

Mellékhatások

Hosszabb használati időszak után az anyag elszíneződhet. Ez azonban semmilyen formában nem befolyásolja a funkcióját. Ritka esetekben előfordulhat, hogy a Telio Inlay és a Telio Onlay allergiás reakciót okoz azoknál a betegeknél, akik túlérzékenyek a termék valamely összetevőjére. Ilyen esetekben tilos tovább használni a terméket.

Interakciók

Az eugenolt/ szegfűszegolajat tartalmazó termékek gátolhatják a Telio Inlay, illetve a Telio Onlay termékek polimerizációját. Ezért a Telio Inlay és a Telio Onlay termékeket ne használja cinkoxid-eugenolt tartalmazó cementtel egyidejűleg.

Felhasználás

Alkalmazás

1. A szokásos eljárásnak megfelelően preparáljon, helyezze be az alapozót vagy bélelje alá a területet, és vegyen lenyomatot.
2. Vízpermettel tisztítsa ki az üreget.
3. Izolálja az előkészített fogat; ha szükséges, használjon mátrixot.
4. A Telio Desensitizer alkalmazása (választható lehetőség):
 - a) A dentin felszíne legyen tiszta és száraz.
 - b) Használja a Telio Desensitizer eszközt, és a célnak megfelelő eszköz (kefe, applikációs kefe) segítségével juttassa be az anyagot a dentinbe

10 másodpercen keresztül.

c) Gondosan oszlassa szét a deszenzibilizáló anyagot, majd olajmentes levegővel szárítsa meg.

5. Helyezzen elegendő mennyiségű Telio Inlay vagy Telio Onlay terméket a kavitásba spatula vagy egyéb, a célra alkalmas eszköz (pl. OptraSculpt) segítségével. Amennyiben Cavifil használ, az anyagot közvetlenül felviheti a kavitásba egy felvivő eszköz segítségével (pl. Cavifil® Injector). Oszlassa el az anyagot úgy, hogy túlérjen a preparációs szegélyen, majd távolítsa el a felesleget.
6. Maximum 4 mm-es inkrementumok standard fény alkalmazása mellett (hozzávetőlegesen 650 mW/cm², pl. Bluephase, LOW [alacsony] mód használatával) felszínenként 10 másodperc alatt megkötnék.
7. Szükség esetén távolítson el némi mátrixot.
8. Ellenőrizze az okklúziót, és végezze el a szükséges módosításokat.

Eltávolítás

1. Vezessen be egy erre a célra alkalmas eszközt (pl. szonda/ depurátor) az ideiglenes fogpótlásba. Távolítsa el a kavitásból a Telio Inlay, illetve a Telio Onlay terméket.
2. Ezután tisztítsa meg a kavitást (olajat és fluoridot nem tartalmazó pasztával; ilyen pl. a fluoridmentes Proxylt®)
3. Próbálja ki a végső fogpótlást és cementet az orvosi gyakorlatnak megfelelő módon.

Megjegyzések

-  Amennyiben a Telio Inlay vagy Telio Onlay terméket Cavifil segítségével közvetlenül a szájüregben alkalmazza, higiéniai szempontból javasoljuk, hogy csak egyszer használja a Cavifil eszközt (így elkerülhető a páciensek közti kereszt-kontamináció).
- A fecskendő, illetve a Cavifil fertőtlenítésére ne használjon oxidáló hatású dezinficienszt.
- A Telio Inlay / Telio Onlay megfelelően helyben marad a standard inlay preparátumok esetében. Ha a termék használata előtt egy faéket helyez be, akkor szorosabb proximális érintkezést, és ebből adódóan jobb retenciót érhet el.
- A Telio Inlay / Telio Onlay kötőanyagok (bond) egyesülhetnek fényre kötő alapozó/alábélelő anyagokkal, mivel hasonló a kémiai szerkezetük. Ha ilyen anyagokat használ, akkor gliceringél (pl. Liquid Strip) segítségével izolálja az alapozót. Ezzel megakadályozható, hogy a Telio Inlay vagy a Telio Onlay termékkel együtt véletlenül eltávolítsa az alapozó/ alábélelő anyagot is.
- Végezze el a szükséges módosításokat, és dörzsölje le vagy más módon távolítsa el a felesleges anyagot; ehhez használjon polírozót (pl. OptraPol®) vagy keményfémből készült finírozót. A fölös anyagot szike vagy depurátor segítségével távolítsa el.
- Könnyebben formázhatja a Telio Inlay / Telio Onlay kötőanyagokat, ha a Telio Desensitizer vagy egy be nem töltött kötőanyag (pl. Heliobond) felhasználásával megnedvesíti az eszközt.

Figyelmeztetés

Ügyeljen rá, hogy a meg nem kötött anyag ne érintkezzen a bőrrel, nyálkahártyával és ne jusson a szembe, mivel kis mértékben irritálhatja a bőrt, és nagyon ritka esetekben akár allergiás reakciót is okozhat.

A kereskedelmi forgalomban kapható orvosi kesztyű nem jelent védelmet a metakrilátok allergizáló hatása ellen.

Tárolás

- A szavatossági idő lejártá után ne használja se a Telio Inlay, se a Telio Onlay terméket.
- A szavatossági időt a Cavifilen, a fecskendőn vagy a csomagoláson találja.
- Használat után rögtön zárja el a fecskendőt, illetve a Cavifilt. A fény a termék korai polimerizációját okozhatja.
- Tárolási hőmérséklet: 2–28 °C

Gyermekektől távol tartandó!

Kizárólag fogászati célú felhasználásra.

Ezt a terméket kizárólag fogászati célú felhasználásra tervezték. A felhasználás során szigorúan be kell tartani a Felhasználói útmutatóban foglaltakat. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen káreseményért, amely a Felhasználási útmutatóban foglaltak nem megfelelő betartásából ered. A felhasználó felelőssége, hogy tesztelje a termék alkalmasságát, amennyiben nem a Felhasználói útmutatóban pontosan meghatározott célokra kívánja felhasználni azt. A termékleírások és egyéb adatok nem jelentenek garanciát a termék tulajdonságaira nézve és nem kötelező érvényűek.

Српски

Опис

Telio® Inlay и Telio® Onlay су једнокомпоненти материјали за привремену рестаурацију који се полимеризују светлошћу и који обично не захтевају примену привременог цемента. Оба материјала доступна су у провидној (Т) и универзалној (Uni) нијанси и достављају се у шприцевима и Cavifil инјекторима.

Састав

- **Telio Inlay**
Мономерска матрица се састоји од монофункционалних и дифункционалних метакрилата (43,4% удела масе). Испуни су високодисперговани силицијум-диоксид и преполимери (55,8% удела масе).
У додатне састојке спадају флуорид (1500 ppm), иницијатори, стабилизатори и пигменти (0,3% удела масе).
- **Telio Onlay**
Мономерска матрица се састоји од монофункционалних и дифункционалних метакрилата (36,3% удела масе). Испуни су високодисперговани силицијум-диоксид и преполимери (62,3% удела масе).
У додатне састојке спадају флуорид (1500 ppm), иницијатори, стабилизатори и пигменти (0,3% удела масе).

Индикације

- **Telio Inlay**
 - Темпоризација дубоких препарација инлеја са паралелним зидовима
 - Заптивање приступних отвора за имплантационе завртње

- Поновно подлагање претходно израђених привремених круница и мостова од поликарбоната или метакрилата

– Telio Onlay

- Темпоризација великих плитких кавитета (препарације онлеја). Имајте на уму то да је Telio Onlay мање еластичан у односу на Telio Inlay, што може да закомпликује уклањање у случају постојања подминираниости.

Контраиндикације

Telio Inlay и Telio Onlay не смеју да се користе:

- за израду привремених круница и мостова,
- за израду дугорочних провизорних рестаурација (које се носе дуже од 6 недеља) и
- ако је познато да је пацијент алергичан на било који састојак средства Telio Inlay или Telio Onlay

Нежељена дејства

Након дужих периода коришћења, може доћи до промене боје материјала. Међутим, оваква промена боје не утиче на учинак материјала. У ретким ситуацијама, Telio Inlay и Telio Onlay могу да изазову реакцију осетљивости код пацијената са хиперсензитивношћу на било који састојак ових материјала. У тим ситуацијама немојте више користити ове материјале.

Интеракције

Супстанце које садрже еугенол/уље каранфилића могу да отежају полимеризацију средстава Telio Inlay и Telio Onlay. Стога Telio Inlay и Telio Onlay не би требало примењивати у комбинацији са цементима на бази цинк-оксида и еугенола.

Употреба

Примена

1. Припремите, поставите базу или лајнер и направите отисак користећи уобичајени метод.
2. Очистите кавитет воденим спрејом.
3. Изолујте припремљене зубе; по потреби користите матрицу.
4. Примена средства Telio Desensitizer (опционо):
 - а) Површине дентина треба да буду чисте и суве.
 - б) Нанесите Telio Desensitizer, а затим га 10 секунди премазујте преко дентина користећи погодни инструмент (четкица или четкица за наношење).
 - в) Пажљиво размажите гел за смањење преосетљивости и осушите га ваздухом без примеса уља.
5. Нанесите довољну количину средства Telio Inlay или Telio Onlay у кавитет користећи шпатулу или други одговарајући инструмент (нпр. OptraSculpt). Ако користите Cavifil средства, материјал може да се нанесе директно у кавитет путем инструмента за наношење (нпр. Cavifil® Injector). Размажите материјал у правцу руба препарације и уклоните сав вишак.
6. Слојеви дебљине највише 4 mm могу да се полимеризују за 10 секунди по површини применом стандардне лампе за полимеризацију (при приближно 650 mW/cm², нпр. Bluephase® у режиму LOW).
7. По потреби уклоните матрицу.
8. Проверите оклузију и по потреби је подесите.

Уклањање

1. Уметните одговарајући инструмент (нпр. сонду/скалер) у привремену рестаурацију. Одстраните Telio Inlay или Telio Onlay из кавитета.
2. Потом очистите кавитет (користећи пасту за чишћење без уља и флуорида, нпр. Proxyl® без флуорида).
3. Пробно уметните завршну рестаурацију и цементирајте је користећи уобичајени метод.

Напомене

-  Ако се Telio Inlay / Telio Onlay наноси из Cavifil-а директно у уста пацијента, из хигијенских разлога Cavifil сме да се користи само на једном пацијенту (ради спречавања унакрсне контаминације између пацијената).
- Немојте дезинфиковати шприцеве и Cavifil инјекторе оксидишућим средствима за дезинфекцију.
- Telio Inlay / Telio Onlay остају чврсто на месту на стандардним препарацијама инлеја. Постављањем дрвеног кочића пре наношења материјала могу се постићи бољи проксимални контакти, а самим тим и боље задржавање.
- Telio Inlay / Telio Onlay везује се са базним материјалима/лајнерима који се полимеризују светлошћу услед сличног хемијског састава. Ако се користе такви материјали, изолујте базу глицеринским гелом (нпр. Liquid Strip). Тиме се спречава нехотично уклањање базе/лајнера заједно са средством Telio Inlay / Telio Onlay.
- Да бисте адаптирали брушењем или одстранили вишак материјала, користите погодна средства за полирање (нпр. OptraPol®) или средства за финиширање од волфрам карбида Вишак материјала може да се одстрани и скапелом или скалером.
- Обликовање средства Telio Inlay / Telio Onlay може да се олакша квашењем инструмента средством Telio Desensitizer или неиспуњеним средством за везивање (нпр. Heliobond).

Упозорење

Избегавајте контакт неполимеризованог средства са кожом, слузокожом или очима јер то може да изазове благу иритацију коже или, у веома ретким случајевима, реакцију осетљивости. Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту од ефеката преосетљивости на метакрилат.

Чување

- Немојте да користите Telio Inlay / Telio Onlay након истека рока употребе.
- Рок трајања: погледајте напомену на Cavifil инјекторима, шприцевима или паковањима.
- Затворите шприцеве / Cavifil инјекторе одмах након употребе. Излагање светлости доводи до преране полимеризације.
- Температура чувања: 2–28 °C

Чувајте материјал ван домашаја деце.

Само за употребу у стоматологији.

Овај материјал је развијен исклучиво за употребу у стоматологији. Обрада мора да се обавља строго према упутству за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу да настану због непоштовања упутства за употребу или наведене области примене. Корисник је дужан да испита подесност материјала и сноси одговорност за употребу материјала у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Описи и подаци не представљају гаранцију карактеристика и нису обавезујући.

Македонски

Опис

Telio® Inlay и Telio® Onlay се материјали со една компонента што полимеризираат на светлина за привремени реставрации и генерално немаат потреба од примена на привремен цемент. Двата материјали се достапни во провидна (Т) и универзална (Uni) нијанса и се доставуваат во шприцови и Cavifils.

Состав

– Telio Inlay

Мономерната матрица е составена од монофункционални и дифункционални метакрилати (43,4 wt%). Полнителите се високо дисперзиран силикон диоксид и кополимери (55,8 wt%). Дополнителни состојки се флуорид (1.500 ppm), катализаторите, стабилизаторите и пигментите (0,3 wt%).

– Telio Onlay

Мономерната матрица е составена од монофункционални и дифункционални метакрилати (36,3 wt%). Полнителите се високо дисперзиран силикон диоксид и кополимери (62,3 wt%). Дополнителни состојки се флуорид (1.500 ppm), катализаторите, стабилизаторите и пигментите (0,3 wt%).

Индикации

– Telio Inlay

- Одложување на длабоки препарации на инлеи со паралелни сидови
- Затворање на перфорации за пристап на имплантирани шрафови
- Повторно обложување на однапред изработени, привремени навлаки и мостови направени од поликарбонат или метакрилати

– Telio Onlay

- Одложување на големи, плитки кавитети (препарација на онлеи). Имајте предвид дека по полимеризацијата, Telio Onlay е помалку еластичен од Telio Inlay, што може да го усложни вадењето ако има редукции.

Контраиндикации

Telio Inlay и Telio Onlay не смеат да се користат:

- за изработка на привремени коронки и мостови
- за изработка на долготрајни пробни реставрации (што се носат подолго од 6 недели)
- ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките на Telio Inlay или Telio Onlay

Несакани ефекти

По подолги периоди на интервенција, материјалот може да ја промени бојата. Но, тоа не ги нарушува перформансите на материјалот. Во ретки случаи, Telio Inlay и Telio Onlay може да предизвикаат реакции на чувствителност кај пациенти со хиперсензитивност на некоја од состојките на материјалите. Во тие случаи, материјалите веќе не треба да се користат.

Интеракции

Супстанции што содржат еугенол/масло од каранфилче може да ја инхибираат полимеризацијата на Telio Inlay и Telio Onlay. Затоа, Telio Inlay и Telio Onlay не смеат да се нанесуваат во комбинација со цинк оксид-еугенолни цемента.

Користење

Примена

1. Препарирајте, ставете основа или подлога и земете отпечаток како и вообичаено.
2. Исчистете го кавитетот со воден спреј.
3. Изолирајте ги препарираните заби; користете матрица ако е потребно.
4. Нанесување на Telio Desensitizer (изборно):
 - а) Површините на дентинот треба да се чисти и суви.
 - б) Нанесете Telio Desensitizer и аплицирајте го материјалот во дентинот 10 секунди со помош на соодветен инструмент (четка, четка за нанесување).
 - в) Внимателно распространете го десензитаторот и исушете со безмасен воздух.
5. Ставете соодветно количество од Telio Inlay или Telio Onlay во кавитетот со помош на шпатула или друг соодветен инструмент (на пр. OptraSculpt). Ако користите Cavifils, материјалот може да се нанесе директно во кавитетот со помош на инструментот за нанесување (на пр. Cavifil® Injector). Раширете го материјалот нанадвор кон маргините на препарацијата и отстранете го вишокот.
6. Дополнувања од 4 мм може да се полимеризираат 10 секунди по површина со стандардна светлина за полимеризација (на припл. 650 mW/cm², на пр. Bluephase® со помош на режимот LOW).
7. Отстранете ја матрицата ако е потребно.
8. Проверете ја оклузијата и приспособете ако е потребно.

Отстранување

1. Вметнете соодветен инструмент (на пр. сонда/скалер) во привремената реставрација. Отстранете го Telio Inlay или Telio Onlay од кавитетот.
2. Потоа, исчистете го кавитетот (со безмасна паста за чистење што не содржи флуорид, на пр. Proxyl® без флуорид).
3. Испробајте ја конечната реставрација и цементирајте ја како и вообичаено.

Напомени

-  Ако се нанесува Telio Inlay/Telio Onlay од Cavifil директно во усната празнина на пациентот, препорачуваме да се користи

- Cavifil само еднаш, поради хигиенски причини (спречување контаминација помеѓу пациенти).
- Не користете оксидирачки средства за дезинфекција за шприцовите и Cavifil.
 - Telio Inlay/Telio Onlay останува на место кај стандардните препарации на инлеи. Ако поставите дрвен клин пред нанесувањето на материјалот, може да постигнете потесни проксимални контакти и подобрена ретенција.
 - Telio Inlay/Telio Onlay се врзува со материјали за основа/подлога што полимеризираат на светлина поради сличниот хемиски состав. Ако се користат такви материјали, изолирајте ја основата со глицерински гел (на пр., течна лента). Ова спречува случајно отстранување на основата/подлогата задно со Telio Inlay/Telio Onlay.
 - За да направите приспособувања со стружење или отстранување на вишокот материјал, користете соодветни инструменти за полирање (на пр. OptraPol®) или волфрам-карбидни финишери. Вишокот материјал може да се отстрани и со скалпел или скалер.
 - Telio Inlay/Telio Onlay може да се обликува полесно ако се намокри инструментот со Telio Desensitizer или со непополнет агенс за врзување (на пр. Heliobond).

Предупредување

Треба да се избегнува контакт на неполимеризираниот материјал со кожата, мукозната мембрана или очите бидејќи ова може да доведе до мала иритација на кожата или, во ретки случаи, до реакција на чувствителност.

Комерцијалните медицински ракавици не обезбедуваат заштита од ефектот на чувствителност на метакрилати.

Чување

- Не користете го Telio Inlay/Telio Onlay после назначениот датум на истекување.
- Рок на траење: погледнете ја белешката на Cavifil, шприцовите и пакувањето.
- Затворете ги шприцовите/Cavifil веднаш по употребата. Изложувањето на светлина предизвикува предвремена полимеризација.
- Температура на чување: 2 – 28 °C

Да се чува материјалот подалеку од дофат на деца.

Само за употреба во стоматологијата.

Материјалот е развиен исклучиво за употреба во стоматологијата. Обработката треба да се врши исклучиво според Упатството за употреба. Нема да се прифаќа одговорност за штета настаната од наследување на Упатството или на пропишаната сфера на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на материјалите за нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во Упатството. Описите и податоците не претставуваат гаранција на атрибутите и не се обврзувачки.

Български

Описание

Telio® Inlay и Telio® Onlay са фотополимеризирачки еднокомпонентни материјали за временни възстановявания, които по принцип не изискват използване на временен цимент. И двата материала се предлагат в прозрачен (Т) и универсален (Uni) цвят и се доставят в шприци и компюли Cavifil.

Състав

- **Telio Inlay**
Мономерният матрикс е съставен от монофункционални и дифункционални метакрилати (43,4 тегловни %). Пълнителите са съставени от високо диспергиран силициев диоксид и съполимер (55,8 тегл.%).
Съдържа допълнително флуорид (1500 ppm), инициатори, стабилизатори и пигменти (0,3 тегловни %).
- **Telio Onlay**
Мономерният матрикс е съставен от монофункционални и дифункционални метакрилати (36,3 тегловни %). Пълнителите са съставени от високо диспергиран силициев диоксид и съполимер (62,3 тегл.%).
Съдържа допълнително флуорид (1500 ppm), инициатори, стабилизатори и пигменти (0,3 тегловни %).

Показания

- **Telio Inlay**
 - Временни конструкции при дълбоки препарации за инлеи с успоредни стени;
 - Запечатване на винтовия канал за достъп при импланти;
 - Ребазиране на фабрично изготвени временни корони и мостове, изработени от поликарбонат или метакрилати.
- **Telio Onlay**
 - Временно запечатване на големи, плитки кавитети (препарации за онлеи). Моля, имайте предвид, че след полимеризацията си Telio Onlay е по-малко еластичен от Telio Inlay, което може да затрудни отстраняването му, ако има подмоли.

Противопоказания

Telio Inlay и Telio Onlay не трябва да се използват:

- за изработване на временни коронки и мостове;
- за изработване на дългосрочни временни коронки и мостове (които ще бъдат носени повече от 6 седмици);
- ако пациентът има известна алергия към някоя от съставките на Telio Inlay или Telio Onlay.

Странични ефекти

При дълги периоди във функция материалът може да покаже промяна на цвета. Това обаче не влошава характеристиките на материала. В редки случаи Telio Inlay и Telio Onlay могат да предизвикат реакция на чувствителност при пациенти със свръхчувствителност към някои от съставките на материала. В тези случаи материалът не трябва да се използва повече.

Взаимодействия

Веществата, съдържащи евгенол/карамфилово масло, могат да инхибират полимеризирането на Telio Inlay и Telio Onlay. Следователно Telio Inlay и Telio Onlay не трябва да се използват в комбинация с цинков окис-евгенолови цименти.

Употреба

Приложение

1. Препарирайте, поставете подложка или лайнер и снемете отпечатък по обичайния начин.
2. Изплакнете кавитета с вода.
3. Изолирайте препарираните зъби; използвайте матрица, ако е необходимо.
4. Приложение на Telio Desensitizer (по избор):
 - а) Дентиновите повърхности трябва да са почистени и подсушени.
 - б) Нанесете Telio Desensitizer и втривайте материала в дентина в продължение на 10 секунди, като използвате подходящ инструмент (четка, микроапликатор).
 - в) Внимателно разстелете десенситайзера и го подсушете с обезмаслен въздух.
5. Поставете достатъчно количество от Telio Inlay или Telio Onlay в кавитета, като използвате шпатула или друг подходящ инструмент (напр. OptraSculpt). Ако използвате компюли за Cavifil, материалът може да се нанесе направо в кавитета с помощта на инструмент за нанасяне (напр. пистолет за компюли Cavifil® Injector). Разстелете материала към препарационната граница и отстранете излишъците.
6. Порции от материала до 4 mm могат да се полимеризират по 10 секунди на повърхност със стандартна фотополимерна лампа (с приблизително 650 mW/cm², напр. Bluephase с използване в режим LOW (НИСЪК ИНТЕНЗИТЕТ)).
7. Отстранете матрицата, ако е необходимо.
8. Проверете оклузията и нанесете корекции, ако е необходимо.

Отстраняване

1. Поставете подходящ инструмент (напр. сонда/скалер) под временното възстановяване. Отстранете Telio Inlay или Telio Onlay от кавитета.
2. След това почистете кавитета (с паста, несъдържаща масло и флуорид, напр. Proxyl® fluoride free).
3. Изпробвайте окончателното възстановяване и го циментирайте по обичайния начин.

Бележки

-  Ако Telio Inlay/Telio Onlay се нанася от компюла за Cavifil директно в устната кухина на пациента, препоръчваме компюлата за Cavifil да се използва само веднъж поради хигиенни съображения (предпазване от кръстосана инфекция между пациентите).
- Не използвайте окисляващи дезинфектанти за дезинфекция на шприци и компюли за Cavifil.
- Telio Inlay/Telio Onlay остава добре на мястото си при стандартни препарации за инлеи. Чрез поставяне на дървено клинче преди нанасянето на материала могат да се постигнат по-плътни апроксимални контакти, а оттам – и по-добро задържане.
- Telio Inlay/Telio Onlay се свързва с фотополимеризиращи подложки/лайнери поради сходния химичен състав. Ако се използват такива материали, изолирайте основата с глицеринов гел (напр. Liquid Strip). Това предпазва лайнера/подложката от случайно отстраняване заедно с Telio Inlay/Telio Onlay.
- За да се нанесат корекции чрез изпиляване или да се отстрани излишният материал, използвайте подходящи полири (напр. OptraPol®) или волфрамово-карбидни финирни борери. Излишният материал може също така да се отстрани със скалпел или скалер.
- Telio Inlay/Telio Onlay може да бъде оформен по-лесно чрез омокряне на инструмента с Telio Desensitizer или с ненапълнен бондващ агент (напр. Heliobond).

Предупреждение

Трябва да се избягва контакт на неполимеризирания материал с кожата, лигавицата или очите, тъй като това може да доведе до леко раздразнение на кожата или, в много редки случаи, до реакция на чувствителност.

Предлаганите на пазара медицински ръкавици не предпазват срещу сенсибилизация към метакрилати.

Съхранение

- Не използвайте Telio Inlay/Telio Onlay след указания срок на годност.
- Срок на годност: вижте отбелязаното върху компюлите Cavifil, шприците или опаковките.
- Затваряйте шприците/компюлите Cavifil непосредствено след употреба.
Излагането на светлина предизвиква предварителна полимеризация.
- Температура на съхранение: 2 – 28° C

Съхранявайте материала на място, недостъпно за деца.

Само за стоматологична употреба.

Този материал е разработен само за стоматологична употреба. Обработването трябва да се извършва точно според инструкциите за употреба. Не се поема отговорност за щети, произтичащи от неспазване на инструкциите или предвидената област на приложение. Потребителят носи отговорност за проверка на приложимостта на материалите при употреба за цели, които не са изрично описани в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата на препарата и не са задължаващи.

Shqip

Përshkrimi

"Telio® Inlay" dhe "Telio® Onlay" janë materiale me një përbërës, me fotopolimerizim për restaurime të përkohshme që përgjithësisht nuk kanë nevojë për aplikimin e një cementi të përkohshëm. Të dyja materialet disponohen në ngjyrë transparente (T) dhe universale (Uni) dhe ofrohen në shiringa dhe "Cavifils".

Përbërja

- Telio Inlay

Matrica monomerike përbëhet nga dimetakrilatet monofunksionale dhe dyfunksionale (43,4 wt%). Materiali mbushës përbëhet nga dyoksid silici me përqendrim homogjen dhe koopolimerë (55,8 wt%).

Fluori, (1500 ppm), aktivizuesit, stabilizuesit dhe pigmentet (0,3 wt%) janë përbërës shtesë.

– **Telio Onlay**

Matrica monomerike përbëhet nga dimetakrilatet monofunksionale dhe dyfunksionale (36,3 wt%). Materiali mbushës përbëhet nga dyoksid silici me përqendrim homogjen dhe koopolimerë (62,3 wt%).

Fluori, (1500 ppm), aktivizuesit, stabilizuesit dhe pigmentet (0,3 wt%) janë përbërës shtesë.

Indikacionet

– **Telio Inlay**

- Temporizimi i preparateve të thella inlei me mure paralele
- Mbyllja e vrimave që të çojnë te vida e implantit
- Ribazimi i kurorave dhe urave të përkohshme të parafabrikuara, të përbëra nga polikarbonati ose metakrilatet

– **Telio Onlay**

- Temporizimi i kaviteteve të mëdha dhe të cekëta (preparate onlei). Kini parasysh që pas polimerizimit, "Telio Onlay" është më pak elastik se "Telio Inlay", gjë që mund të ndërlikojë heqjen në rastet kur ka prerje të poshtme.

Kundërindikacionet

"Telio Inlay" dhe "Telio Onlay" nuk duhet të përdoren:

- për fabrikimin e kurorave dhe urave të përkohshme
- për fabrikimin e restaurimeve provizore afatgjata (që mbahen më shumë se 6 javë)
- Nëse dihet se pacienti është alergjik ndaj ndonjë prej përbërësve të "Telio Inlay" ose "Telio Onlay"

Efektet anësore

Pas periudhave të gjata, materiali mund të shfaqë çngjyrosje. Megjithatë kjo nuk e prek funksionin e materialit. Në raste të rralla, "Telio Inlay" dhe "Telio Onlay" mund të shkaktojnë reaksion ndjeshmërie te pacientët me mbindjeshmëri ndaj ndonjë prej përbërësve të materialit. Në këto raste, materialet nuk duhen përdorur më.

Bashkëveprimet

Substancat që përmbajnë eugenol/vaj karafili mund të frenojnë polimerizimin e "Telio Inlay" dhe "Telio Onlay". Prandaj, "Telio Inlay" dhe "Telio Onlay" nuk duhet të aplikohen në kombinim me cementet e oksidit të zinkut-eugenol:

Përdorimi

Aplikimi

1. Përgatisni, vendosni bazën ose mbrojtësin dhe merrni masën si zakonisht.
2. Pastroni kavitetin me spërkatje uji.
3. Izoloni dhëmbin e përgatitur dhe, nëse është e nevojshme, përdorni një matricë.
4. Aplikimi i "Telio Desensitizer" (opsional):
 - a) Sipërfaqet e dentinave duhet të jenë të pastra dhe të thara.
 - b) Aplikoni "Telio Desensitizer" dhe lani materialin brenda dentinave për 10 sekonda duke përdorur një instrument të përshtatshëm (furçë, furçë për aplikim).
 - c) Përhapeni me kujdes ulësin e ndjeshmërisë dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji.
5. Vendosni brenda kavitetit një sasi të mjaftueshme të "Telio Inlay" ose "Telio Onlay" duke përdorur një spatul ose instrument tjetër të përshtatshëm (p.sh. "OptraSculpt"). Në rast se përdorni "Cavifils", materiali mund të aplikohet direkt në kavitet me anë të një instrumenti për aplikim (p.sh. injektori "Cavifil®"). Përhapeni materialin drejt skajeve të preparatit dhe largoni çdo tepëri.
6. Shtesat deri në 4 mm mund të polimerizohen për 10 sekonda për sipërfaqe me dritë polimerizuese standarde (në afërsisht 650 mW/cm², p.sh. "Bluephase®" duke përdorur modalitetin "LOW").
7. Hiqeni matricën nëse është e nevojshme.
8. Kontrolloni mbylljen dhe përshtateni nëse është e nevojshme.

Heqja

1. Futni një instrument të përshtatshëm (p.sh. sondë/kruajtëse) brenda restaurimit të përkohshëm. Hiqni "Telio Inlay" ose "Telio Onlay" nga kaviteti.
2. Më pas, pastroni kavitetin (me një pastë pastruese pa përmbajtje vaji dhe fluoruri, p.sh. "Proxyl®" pa fluorur).
3. Provojeni restaurimin përfundimtar dhe cementojeni si zakonisht.

Shënime

-  Nëse "Telio Inlay / Telio Onlay" aplikohet nga "Cavifil" direkt në gojën e pacientit, rekomandojmë përdorimin e "Cavifil" vetëm për një pacient për arsye higjienike (parandalim i kontaminimit nga njëri pacient tek tjetri).
- Mos përdorni dezinfektues oksidues për dezinfektimin e shiringave dhe të "Cavifils".
- "Telio Inlay" / "Telio Onlay" puthitet mirë në preparatet standarde inlei. Duke vendosur një kunj druri përpara aplikimit të materialit, mund të arrihet ngushtimi i kontakteve proksimale dhe për rrjedhojë të përmirësohet mbajtja.
- "Telio Inlay / Telio Onlay" lidhet me bazë/materiale ribazimi me fotopolimerizim për shkak të përbërjeve të ngjashme kimike. Nëse përdorni materiale të tilla, izoloni bazën me xhel glicerine (si p.sh. "Liquid Strip"). Kjo eviton heqjen e paqëllimshme të bazës/veshjes së bashku me "Telio Inlay / Telio Onlay".
- Për të bërë rregullime duke gërryer ose hequr materialin e tepërt, përdorni lustrues të përshtatshëm (p.sh. "OptraPol®") ose lëmues prej karbiti volframi. Materialit i tepërt mund të hiqet edhe me anë të një bisturie ose kruajtëseje.
- "Telio Inlay / Telio Onlay" mund t'i jepet formë më lehtësisht duke lagur instrumentin me "Telio Desensitizer" ose me një agjenti lidhës të pambushur (p.sh. "Heliobond").

Paralajmërim

Shmangni kontaktin e materialit të papolimerizuar me lëkurën, membranën

e mukozës ose sytë, pasi mund të shkaktojë irrim të lehtë dhe, në raste të rralla, mund të çojë në reaksion ndjeshmërie. Dorezat komerciale mjekësore nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit të reaksionit të ndjeshmërisë ndaj metakrilateve.

Ruajtja

- Mos e përdorni “Telio Inlay / Telio Onlay” pas datës së indikuar të skadimit.
- Jetëgjatësia në paketim: Shikoni shënimin në "Cavifil", shiringë ose paketim.
- Mbyllini shiringat / "Cavifils" menjëherë pas përdorimit. Ekspozimi në dritë shkakton polimerizim të parakohshëm.
- Temperatura e ruajtjes: 2–28°C

Mbajeni materialin larg fëmijëve! Vetëm për përdorim stomatologjik.

Materiali është zhvilluar vetëm për përdorim në stomatologji. Përpunimi duhet të kryhet duke ndjekur rreptësisht "Udhëzimet e përdorimit". Nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve apo i fushës së përcaktuar të përdorimit. Përdoruesi është përgjegjës për testimin e materialeve në lidhje me përshtatshmërinë dhe përdorimin e tyre për qëllime që nuk përcaktohen shprehimisht tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk përbëjnë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

Română

Descriere

Telio® Inlay și Telio® Onlay sunt materiale monocomponente fotopolimerizabile pentru restaurări temporare, care nu necesită în general utilizarea unui ciment temporar. Ambele materiale sunt disponibile într-o nuanță transparentă (T) și o nuanță universală (Uni) și sunt furnizate în seringi și unidoze Cavifil.

Compoziție

- **Telio Inlay**
Matricea monomerului este alcătuită din metacrilati monofuncționali și difuncționali (procente de masă 43,4). Umplutura este compusă din dioxid de siliciu cu grad ridicat de dispersie și copolimeri (procente de masă 55,8%).
Ingredientele suplimentare sunt fluor (1500 ppm), inițiatori, stabilizatori și pigmenți (procente de masă 0,3).
- **Telio Onlay**
Matricea monomerului este alcătuită din metacrilati monofuncționali și difuncționali (procente de masă 36,3). Umplutura este compusă din dioxid de siliciu cu grad ridicat de dispersie și copolimeri (procente de masă 62,3%).
Ingredientele suplimentare sunt fluor (1500 ppm), inițiatori, stabilizatori și pigmenți (procente de masă 0,3).

Indicație

- **Telio Inlay**
 - Temporizarea preparațiilor inlay adânci cu pereți paraleli
 - Sigilarea orificiilor de acces ale șuruburilor de implant
 - Recăptușirea coroanelor și punților temporare prefabricate din policarbonat sau metacrilati
- **Telio Onlay**
 - Temporizarea cavităților superficiale mari (preparații onlay). Țineți cont de faptul că, după polimerizare, Telio Onlay este mai elastic decât Telio Inlay, ceea ce poate complica îndepărtarea atunci când există retentivități.

Contraindicație

Telio Inlay și Telio Onlay nu trebuie utilizate:

- pentru fabricarea coroanelor și punților temporare
- pentru fabricarea restaurărilor provizorii pe termen lung (purtate mai mult de 6 săptămâni)
- dacă pacientul are o alergie cunoscută la oricare dintre substanțele din compoziția materialului Telio Inlay sau Telio Onlay

Efecte secundare

În cazul perioadelor de exploatare prelungite, materialul poate prezenta decolorare. Totuși, acest lucru nu compromite performanța materialului. În cazuri rare, Telio Inlay și Telio Onlay pot provoca o reacție de sensibilizare la pacienții cu hipersensibilitate la oricare dintre ingredientele materialelor. În aceste cazuri, materialele nu mai trebuie utilizate.

Interacțiuni

Substanțele pe bază de eugenol/ulei de cuișoare pot inhiba procesul de polimerizare al Telio Inlay și Telio Onlay. Prin urmare, Telio Inlay și Telio Onlay nu trebuie utilizate în combinație cu cimenturi pe bază de oxid de zinc-eugenol.

Utilizare

Tehnica de lucru

1. Preparați, inserați bază sau liner și amprentați ca de obicei.
2. Curățați cavitatea cu spray de apă.
3. Izolați dinții preparați; utilizați o matrice, dacă este cazul.
4. Tehnica de lucru pentru Telio Desensitizer (opțional):
 - a) Suprafețele dentinare trebuie să fie curate și uscate.
 - b) Aplicați Telio Desensitizer și întindeți materialul pentru a penetra dentina timp de 10 secunde folosind un instrument adecvat (pensulă, aplicator).
 - c) Dispersați cu grijă desensibilizatorul și uscați-l cu aer fără ulei.
5. Inserați o cantitate suficientă de Telio Inlay sau Telio Onlay în cavitate folosind o spatulă sau alt instrument adecvat (de ex. OptraSculpt). Dacă utilizați Cavifil-uri, materialul poate fi aplicat direct în cavitate cu ajutorul unui instrument de aplicare (de ex. injector Cavifil®). Întindeți materialul către marginea preparației și îndepărtați orice surplus.
6. Polimerizarea poate fi efectuată în straturi de până la 4 mm timp de 10 secunde per suprafață, folosind o lampă de polimerizare standard (la aprox. 650 mW/cm², de ex. Bluephase folosind modul LOW).
7. Scoateți matricea, dacă este necesar.
8. Verificați ocluzia și efectuați ajustări dacă este necesar.

Індепартаре

1. Інтродуцеті ун інструмент адекуват (де ех. сондă/ансă де детартрај) ін реставрареа темпорарă. Скоатеті Теліо Іnlay сау Теліо Onlay дін кавітате.
2. Дупă ацееа, курăтажі кавітатеа (су о пастă де курăтаť фăрă улеї шї фăрă флуор, де ех. Proxyt® фăрă флуор).
3. Ефектуаті проба реставрації фінале шї циментажі-о ка де обіцеї.

Обсервації

-  Дакă Теліо Іnlay/Теліо Onlay се апікă дїрект дїн Кавїфіл ін кавітатеа оралă а паціентулі, унідоза Кавїфіл ресектївă требує утілїзатă о сїгурă датă, дїн мотїве де їгїєнă (превенїєа контамїнării їнкрїцїшатє їнтре пацієнтї).
- Ну утілїзатї дезїнфектанті окїданті пентру а дезїнфекта серїнгїлє шї їнїектоареле Кавїфіл.
- Теліо Іnlay/Теліо Onlay рăмăне бїне фікст їн позіціє їн cazul пепараціїлор їnlay standard. Прін їнсерція унеї пене дїн лемн їнаїте де апікarea матерїалулі, се пот обціне контакте прохіmale маї стрăнсе шї їмпліцит о ретенціє їмбунăтăцітă.
- Теліо Іnlay/Теліо Onlay се циментеазă су матерїале де базă/де кăптушіє фотополїмерїзабїлє, даторїтă копозіціїлор кїмїке сїмїларє. Дакă се утілїзеазă асťел де матерїале, їзолатї база су гел су гліцерїнă (де ех. Liquid Strip). Ацест лүкрү превїне їндепăртареа асіденталă а базей/лінерулі їмпреунă су Теліо Іnlay/Теліо Onlay.
- Пентру а ефектуа аїустăрі прїн шїлефуїєа сау їндепăртареа сурплусулі де матерїал, утілїзатї інструменте де лүструїт адекувате (де ех. OptraPol®) сау фрезе де фїнїсарє дїн карбурă де тунгстен. Де асемєнеа, сурплусулі де матерїал поате фї їндепăртат су ун бїстурїу сау ансă де детартрај.
- Теліо Іnlay/Теліо Onlay поате фї контурат маї ушор прїн умезієа інструментулі су Теліо Desensitizer сау су ун агент де легăтурă фăрă умплтурă (де ех. Heliobond).

Авертізарє

Евітажі контактулі матерїалулі неполїмерїзат су пієлєа, мембранєлє мукоасє сау очїї, деоарецє ацеста поате провоча о ушорă їрїтарє а пієлїї сау, їн казурї фортє рарє, о реакціє де сенсибілізарє.

Мăнушілє медїкалє дїн комєрť ну протежеазă їмпоťрїва ефектулі де сенсибілізарє ал метакрілатїлор.

Депозїтарє

- Ну утілїзатї Теліо Іnlay/Теліо Onlay дупă дата де експїраре їндїкатă.
- Термен де валабїлатє: а се ведєа обсервацілє де пе їнїектоареле Кавїфіл, серїнгї шї/сау амбалажє.
- Їнчїдєті серїнгїлє/унїдозєлє Кавїфіл їмедїат дупă утілїзарє. Експунєрєа ла лумїнă провочă полїмерїзарєа прематурă.
- Температура де депозїтарє: 2–28 °C

Ну лăсатї матерїалулі ла їндемăна копіїлор.

Ну маї пентру уз стоматологїк.

Ацест матерїал а фост дезвортат ексклїсїв пентру утілїзарєа їн домєніул стоматологїк. Прелүкрареа требує ефектуатă їн стрїктă конформїтате су їнструкціїлє де утілїзарє. Продүкăторулі ну їші асумă нїцїун фєл де рăспундєрє пентру даунєлє карє рєзултă дїн нерєспєктареа їнструкціїлор сау а домєніулі де утілїзарє сїпєфікат. Утілїзаторулі арє облігація де а тєста матерїалєлє їн цєєа цє прївеšťє адекуварєа шї утілїзарєа ацєстора їн орїє алтє скопурї карє ну сїнт прєзєнтатє експліцит їн їнструкціїлє де утілїзарє. Дєскрїєрїлє шї їнформăцілє ну констїтуїєа о гаранціє а атрїбуťєлор шї ну ау каракєр облігаторїу.

Українська

Опис

Telio® Inlay та Telio® Onlay — фотополїмерні одноккомпонентні матеріали для тимчасових реставрацій, що зазвичай не потребують застосування тимчасового цементу. Обидва матеріали доступні у прозорому (Т) та універсальному (Uni) відтінку та постачаються в шприцах та інструментах Cavifil.

Склад

- **Telio Inlay**
Мономерна матриця складається з монофункціональних та дифункціональних метакрилатів (43,4 % за масою). Наповнювачі — вискодисперсний діоксид кремнію та сополімери (55,8 % за масою). Додаткові інгредієнти — фторид (1500 ppm), ініціатори, стабілізатори та пігменти (0,3 % за масою).
- **Telio Onlay**
Мономерна матриця складається з монофункціональних та дифункціональних метакрилатів (36,3% за масою). Наповнювачі — вискодисперсний діоксид кремнію та сополімери (62,3 % за масою). Додаткові інгредієнти — фторид (1500 ppm), ініціатори, стабілізатори та пігменти (0,3 % за масою).

Показання для застосування

- **Telio Inlay**
 - Тимчасове заповнення глибоких порожнин з паралельними стінками, препарованих для встановлення вкладок
 - Герметизація отворів для встановлення гвинтів в імплантатах
 - Корекція готових тимчасових коронок і мостів з полікарбонату або метакрилатів
- **Telio Onlay**
 - Тимчасове заповнення великих і неглибоких порожнин (препарованих для встановлення накладок). Зверніть увагу, що після полімеризації Telio Onlay є менш еластичним, ніж Telio Inlay, що може ускладнити його видалення за наявності піднурень.

Протипоказання

Telio Inlay і Telio Onlay не можна використовувати:

- для виготовлення тимчасових коронок і мостів
- для виготовлення тимчасових реставрацій, що використовуються довгий час (більше 6 тижнів)
- за наявності в пацієнта відомої алергії на один із компонентів матеріалу Telio Inlay чи Telio Onlay

Побічні ефекти

Після тривалого періоду використання матеріал може змінити колір. Однак це не впливає на якість матеріалу. У рідкісних випадках Telio Inlay і Telio Onlay можуть викликати реакцію сенсибілізації в пацієнтів з підвищеною чутливістю до одного з компонентів матеріалів. У такому

разі припинить застосування матеріалів.

Взаємодія з іншими препаратами

Матеріали, що містять евгенол або олію гвоздики, можуть перешкоджати полімеризації Telio Inlay і Telio Onlay. Тому Telio Inlay та Telio Onlay не слід застосовувати разом з цинкоксид-евгеноловими цементами.

Використання

Застосування

1. Виконайте препарування, нанесіть прокладковий матеріал або лайнер і зніміть відбиток звичайним чином.
2. Очистіть порожнину струменем води.
3. Ізолюйте препаровані зуби; за необхідності використовуйте матрицю.
4. Застосування Telio Desensitizer (опційно):
 - a) Поверхні дентину мають бути чистими та сухими.
 - b) Нанесіть Telio Desensitizer та втирайте матеріал до дентину протягом 10 секунд, використовуючи відповідний інструмент (щітку тощо).
 - c) Обережно розбризкайте десенсибілізатор і висушіть його повітрям без вмісту будь-яких олій.
5. Помістіть достатню кількість Telio Inlay або Telio Onlay в порожнину, використовуючи шпатель або інший відповідний інструмент (наприклад, OptraSculpt). Якщо ви використовуєте Cavifil, матеріал можна наносити безпосередньо в порожнину за допомогою інструмента для нанесення (наприклад, Cavifil® Injector). Розподіліть матеріал до межі препарування та видаліть надлишок матеріалу.
6. Шари матеріалу до 4 мм полімеризуйте впродовж 10 секунд на поверхню стандартною полімеризаційною лампою (приблизно 650 мВт/см², наприклад, Bluephase® у режимі «LOW»).
7. За необхідності видаліть матрицю.
8. Перевірте оклюзію та за необхідності відкоригуйте.

Видалення

1. Введіть відповідний інструмент (наприклад, зонд/скалер) до тимчасової реставрації. Видаліть Telio Inlay або Telio Onlay з порожнини.
2. Після цього очистіть порожнину (очисною пастою, що не містить олій та фтору, наприклад, Proxyl® без фтору).
3. Перевірте остаточну реставрацію і цементуйте її звичайним чином.

Примітки

-  Якщо Telio Inlay / Telio Onlay безпосередньо наноситься до ротової порожнини пацієнта за допомогою інструмента Cavifil, ми рекомендуємо використовувати Cavifil лише один раз з гігієнічних міркувань (щоб запобігти перехресному зараженню між пацієнтами).
- Не використовуйте окислювальні дезінфікуючі речовини для знезаражування шприців та інструментів Cavifil.
- Telio Inlay / Telio Onlay добре тримається у стандартних порожнинах, препарованих для встановлення вкладок. Якщо встановити дерев'яний клин перед нанесенням матеріалу, можна отримати щільніший проксимальний контакт і в результаті поліпшити утримання.
- Telio Inlay / Telio Onlay з'єднується з фотополімерним прокладковим матеріалом/лайнером, оскільки вони мають схожий хімічний склад. У разі використання таких матеріалів ізолюйте прокладку гліцериновим гелем (наприклад, Liquid Strip). Це запобігає випадковому видаленню прокладки/лайнера разом з Telio Inlay / Telio Onlay.
- Щоб відкоригувати шляхом шліфування або видалити зайвий матеріал, використовуйте відповідні поліри (наприклад, OptraPol®) або вольфрамо-карбідні фінішні бори. Зайвий матеріал також можна видалити скальпелем або скалером.
- Telio Inlay / Telio Onlay можна легше контурувати, якщо змочити інструмент, використовуючи Telio Desensitizer або адгезивний агент без наповнювача (наприклад, Heliobond).

Попередження

Слід уникати контакту неpolімеризованого матеріалу зі шкірою, слизовими оболонками або очима, оскільки це може призвести до легкого подразнення шкіри або, в дуже рідких випадках, до реакції сенсibiлізації.

Звичайні медичні рукавички не забезпечують захисту від сенсibiлізуючої дії метакрилатів.

Зберігання

- Не використовуйте Telio Inlay / Telio Onlay після зазначеної дати закінчення терміну придатності.
- Дата закінчення терміну придатності: див. дані на інструментах Cavifil, шприцах або упаковках.
- Шприци / Cavifil слід закривати одразу ж після використання. Матеріал може передчасно полімеризуватися під дією світла.
- Температура зберігання: 2–28 °C

Зберігайте матеріал в недоступному для дітей місці.

Призначено тільки для застосування в стоматології.

Матеріал розроблений виключно для застосування в стоматології. Використання має проводитись тільки відповідно до інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через неналежне дотримання інструкції або через нецільове використання матеріалу. Користувач несе відповідальність за перевірку матеріалів щодо їх придатності та використання для будь-яких цілей, які прямо не вказані в інструкції. Опис і наведені дані не мають обов'язкового характеру та не становлять гарантію властивостей матеріалів.

Eesti keel

Kirjeldus

Telio® Inlay ja Telio® Onlay on valguskõvastuvad ühekomponendilised ajutised restaureerimismaterjalid, mis tavaliselt ei vaja ajutise tsemendi kasutamist. Mõlemad materjalid on saadaval nii läbipaistvas (T) kui ka universaalses (Uni) variandis ning need tarnitakse süstaldes ja Cavifilides.

Koostis

- **Telio Inlay**
Monomeeri maatriks koosneb monofunktsionaalsetest ja

difunktsionaalsetest metakrülaatidest (43,4 massiprotsenti). Täiteained sisaldavad peenelt hajutatud ränidioksiidi ja kopolümeeri (55,8 massiprotsenti).

Fluoriid (1500 miljondikku), initsiaatorid, stabilisaatorid ja pigmendid (0,3 massiprotsenti) on lisakoostisosad.

– **Telio Onlay**

Monomeeri maatriks koosneb monofunktsionaalsetest ja difunktsionaalsetest metakrülaatidest (36,3 massiprotsenti). Täiteained sisaldavad peenelt hajutatud ränidioksiidi ja kopolümeeri (62,3 massiprotsenti).

Fluoriid (1500 miljondikku), initsiaatorid, stabilisaatorid ja pigmendid (0,3 massiprotsenti) on lisakoostisosad.

Näidustused

– **Telio Inlay**

- Sügavate täidiste eelvalmististe tempereerimine paralleelsete seintega
- Implantaadi kruvipääsu aukude tihendamine
- Polükarbonaadist või metakrülaatidest eelvalmistatud ajutiste kroonide ja sildade uuesti reastamine

– **Telio Onlay**

- Suurte madalate õõnsuste tempereerimine (katete ettevalmistused). Pange tähele, et pärast kõvastumist on Telio Onlay vähem elastne kui Telio Inlay, mis võib raskendada eemaldamist, kui esineb alaosasid.

Vastunäidustused

Tooteid Telio Inlay ja Telio Onlay ei tohi kasutada järgmisel juhtudel:

- ajutiste kroonide ja sildade valmistamiseks;
- pikaajaliste proovirestauratsioonide valmistamiseks (kulunud kauem kui 6 nädalat);
- kui patsiendil esineb allergilisi reaktsioone toote Telio Inlay või Telio Onlay koostisosadele.

Kõrvalnähud

Pärast pikemat töötamist võib materjali värvus muutuda. See aga ei vähenda materjali toimimist. Harvadel juhtudel võivad Telio Inlay ja Telio Onlay põhjustada materjali mõne koostisosa suhtes ülitundlikule patsiendile ülitundlikkust. Sellistel juhtudel ei tohiks materjali enam kasutada.

Koostoimed

Eugenooli/nelgiöli sisaldavad ained võivad takistada toodete Telio Inlay ja Telio Onlay polümerisatsiooni. Seetõttu ei tohiks tooteid Telio Inlay ja Telio Onlay kasutada koos tsinkoksiid-eugenooltsementidega.

Kasutus

Aplitseerimine

1. Valmistage ette, asetage alus või vooder ja tehke jäljend nagu tavaliselt.
2. Puhastage õõnsust veepihustiga.
3. Isoleerige valmistatud hambaid, vajaduse korral kasutage maatriksit.
4. Telio Desensitizeri rakendamine (valikuline):
 - a) dentiini pinnad peavad olema puhtad ja kuivad;
 - b) kandke Telio Desensitizer pinnale ja harjake materjali dentiini 10 sekundit, kasutades sobivat vahendit (hari, pealekandmishari);
 - c) hajutage Desensitizerit hoolikalt ja kuivatage õhu käes õlivabades tingimustes.
5. Asetage piisav kogus toodet Telio Inlay või Telio Onlay spaatli või mõne muu sobiva vahendiga (nt OptraSculpt) seadme õõnsusse. Kui kasutate Cavifile, võib materjali aplitseerimisvahendiga (nt Cavifil® Injector) otse õõnsusse lisada. Hajutage materjali ettevalmistuspiirini ja eemaldage liigne.
6. Korraga saab standardse valguskõvastusega ravida kuni 4 mm sammuga 10 sekundit pinna kohta (u 650 mW/cm², nt Bluephase'i režiimiga LOW).
7. Vajaduse korral eemaldage maatriks.
8. Kontrollige oklusiooni ja vajaduse korral kohandage.

Eemaldamine

1. Sisestage sobiv vahend (nt sond/kraapija) ajutiseks taastamiseks. Eemaldage õõnsusest Telio Inlay või Telio Onlay.
2. Seejärel puhastage õõnsust (öli- ja fluoriidivaba puhastuspastaga, nt fluoriidivaba Proxyl®-ga).
3. Proovige restaureerida ja tsementeerida nagu tavaliselt.

Märkused

-  Kui toodet Telio Inlay / Telio Onlay aplitseeritakse Cavifilist otse patsiendi suuõõnde, soovitame Cavifili hügieeni hoidmiseks kasutada ainult üks kord (ristsaaste vältimine patsientide seas).
- Ärge kasutage süstalde ega Cavifilide desinfitseerimiseks oksüdeerivaid desinfektante.
- Telio Inlay / Telio Onlay jääb täidise standardettevalmistusega hästi paigale. Paigaldades puidust kiilu enne materjali pealekandmist, on võimalik saavutada tihedamad proksimaalsed kontaktid ja seega parendatud kinnipidamine.
- Telio Inlay / Telio Onlay seob end valguskõvastuvate alus- ja voodermaterjalidega sarnase keemilise koostise tõttu. Kui selliseid materjale kasutatakse, eemaldage alusmaterjal koos glütseriingeeliga (nt Liquid Strip). See takistab alus- ja voodermaterjali juhuslikku eemaldamist koos tootega Telio Inlay / Telio Onlay.
- Liigse materjali lihvimise või eemaldamise korrigeerimiseks kasutage sobivaid poleerijaid (nt OptraPol®) või volframkarbiidi viimistlejaid. Liigse materjali võib eemaldada ka skalpelli või kraapijaga.
- Toote Telio Inlay / Telio Onlay kontuuri saab kergemini kujundada, niisutades instrumenti Telio Desensitizeriga või täitmata liimainega (nt Heliobond).

Hoiatus

Kõvastumata materjali kokkupuudet naha, limaskestast või silmadega tuleb vältida, kuna see võib põhjustada naha kerget ärritust või väga harvadel juhtudel ülitundlikkust.

Poes saadaolevad meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ärritava toime eest.

Säilitustingimused

- Ärge kasutage toodet Telio Inlay / Telio Onlay pärast näidatud säilivusaega.
- Säilivusaeg: vt Cavifilidel, süstaldel ja pakenditel olevat teavet.
- Sulgege süstlad/Cavifilid kohe pärast kasutamist.

Kokkupuude valgusega põhjustab enneaegset polümerisatsiooni.

- Säilitustemperatuur: 2–28 °C

Hoidke materjali lastele kättesaamatus kohas.

Kasutamiseks ainult hambaravis.

See materjal on välja töötatud ainult hambaravis kasutamiseks. Toote kasutamisel tuleb kasutusjuhiseid täpselt järgida. Vastutus ei kehti kahjustuste puhul, mis tulenevad juhiste või ettenähtud rakendusala mittejärgimisest. Kui tooteid ei kasutata juhendi kohaselt, vastutab nende sobivuse ja kasutamise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

Latviešu

Apraksts

Telio® Inlay un Telio® Onlay ir gaismā cietējoši vienkomponeņa materiāli pagaidu restaurācijām, kurām pagaidu cementēšana parasti nav nepieciešama. Abi materiāli ir pieejami caurspīdīgā (T) un universālā (Uni) nokrāsā un tiek piegādāti šļircēs un Cavifils injektoros.

Sastāvs

– Telio Inlay

Monomēru matricu veido monofunkcionālie un difunkcionālie metakrilāti (43,4% no masas). Pildmateriāli satur sīki izkliedēta silīcija dioksīdu un kopolimērus (55,8% no masas).

Papildu sastāvdaļas ir fluorīds (1500 ppm), iniciatori, stabilizatori un pigmenti (0,3% no masas).

– Telio Onlay

Monomēru matricu veido monofunkcionālie un difunkcionālie metakrilāti (36,3% no masas). Pildmateriāli satur sīki izkliedētu silīcija dioksīdu un kopolimērus (62,3% no masas).

Papildu sastāvdaļas ir fluorīds (1500 ppm), iniciatori, stabilizatori un pigmenti (0,3% no masas).

Indikācijas

– Telio Inlay

- Dziļo pagaidu inleju sagatavošana ar paralēlām sienām
- Implantāta skrūvju piekļuves atveru noslēgšana
- Iepriekš izveidoto pagaidu kroņu un tiltiņu, kas izgatavoti no polikarbonāta vai metakrilāta, atkārtota pielāgošana

– Telio Onlay

- Lielu, seklu dobumu pagaidu sagatavošana (onleju sagatavošana). Lūdzu, ņemiet vērā, ka pēc cietēšanas Telio Onlay ir mazāk elastīgs nekā Telio Inlay, — tas var sarežģīt noņemšanu, ja ir pamatnes paplašinājumi.

Kontrindikācijas

Telio Inlay un Telio Onlay nedrīkst izmantot:

- pagaidu kroņu un tiltiņu izgatavošanai;
- ilgstošu pagaidu restaurāciju sagatavošanai (izmantotas ilgāk par 6 nedēļām);
- ja ir zināms, ka pacientam ir alerģija pret Telio Inlay vai Telio Onlay sastāvdaļām.

Blakusparādības

Pēc ilgstošas lietošanas var rasties materiāla krāsojuma izmaiņas. Taču tas neapdraud materiāla veiktspēju. Retos gadījumos Telio Inlay un Telio Onlay var izraisīt sensibilizējošu reakciju pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no materiāla sastāvdaļām. Šādos gadījumos materiālus vairs nedrīkst lietot.

Mijiedarbība

Skarainās eiženijas jeb eigenola vai krustnagliņu eļļā esošās vielas var kavēt Telio Inlay un Telio Onlay polimerizāciju jeb sacietēšanu. Tādēļ Telio Inlay un Telio Onlay nedrīkst lietot kombinācijā ar cinka oksīda un skarainās eiženijas cementu.

Lietojums

Uzklāšana

1. Sagatavojiet, novietojiet bāzi vai ieklājumu un noņemiet iespaidumu kā parasti.
2. Iztīriet dobumu ar ūdens strūklu.
3. Izolējiet sagatavotos zobus; ja nepieciešams, izmantojiet matricu.
4. Telio Desensitizer uzklāšana (pēc izvēles)
 - a) Dentīna virsmām jābūt tīrām un sausām.
 - b) Uzklājiet Telio Desensitizer un ierīvējiet materiālu dentīnā 10 sekundes, izmantojot piemērotu instrumentu (otiņu, uzklāšanas otiņu).
 - c) Uzmanīgi izkliedējiet desensibilizatoru un nosusiniet to ar eļļu nesaturošu gaisu.
5. Ievietojiet dobumā pietiekamu daudzumu Telio Inlay vai Telio Onlay, izmantojot lāpstiņu vai citu piemērotu instrumentu (piemēram, OptraSculpt). Ja lietojat Cavifils, materiālu var tieši iepildīt dobumā, izmantojot attiecīgu instrumentu (piemēram, Cavifil® Injector). Izklājiet materiālu līdz sagatavošanas robežai un noņemiet pārpalikumu.
6. Var cietināt 10 sekundes līdz 4 mm vienā reizē uz katru virsmu ar standarta cietināšanas gaismu (apmēram 650 mW/cm², piemēram, Bluephase®, izmantojot režīmu LOW).
7. Ja nepieciešams, noņemiet matricu.
8. Pārbaudiet oklūziju un, ja nepieciešams, pielāgojiet.

Noņemšana

1. Pagaidu restaurācijā ievietojiet piemērotu instrumentu (piemēram, zondi/zobakmens noņemšanas instrumentu). Izņemiet no dobuma Telio Inlay vai Telio Onlay.
2. Pēc tam iztīriet dobumu (ar eļļu un fluorīdu nesaturošu tīrīšanas pastu, piemēram, Proxyl® bez fluorīdiem).
3. Izmēģiniet galīgo restaurāciju un cementējiet to kā parasti.

Piezīmes

-  Ja tiek izmantots Telio Inlay/Telio Onlay no Cavifil tieši pacienta mutes dobumā, ieteicams lietot Cavifil tikai vienu reizi higiēnas apsvērumu dēļ (novēršot savstarpēju piesārņojumu starp pacientiem).
- Nedezinficējiet šļirci vai Cavifil izstrādājumus ar oksidējošiem dezinfekcijas līdzekļiem.

- Telio Inlay/Telio Onlay joprojām ir piemērots standarta inleju sagatavošanai. Novietojot koka ķīli pirms materiāla uzklāšanas, var tikt panākta stingrāka proksimālā saskare un labāka aizture.
- Telio Inlay/Telio Onlay saistās ar gaismā cietējošo bāzi/ieklājuma materiāliem līdzīga ķīmiskā sastāva dēļ. Ja tiek izmantoti šādi materiāli, izolējiet bāzi ar glicerīna gelu (piemēram, Liquid Strip). Šādi netiek pieļauta bāzes/ieklājuma nejauša noņemšana kopā ar Telio Inlay/Telio Onlay.
- Lai veiktu pielāgošanu, slīpējot vai noņemot lieko materiālu, izmantojiet piemērotus pulēšanas līdzekļus (piem., OptraPol®) vai volframa karbīda nogludināšanas instrumentus. Lieko materiālu var noņemt ar skalpeli vai zobakmens noņemšanas instrumentu.
- Telio Inlay/Telio Onlay kontūras var vieglāk izveidot, samitrinot instrumentu ar Telio Desensitizer vai izmantojot neaizpildītu saistvielu (piemēram, Heliobond).

Brīdinājums

Jāizvairās no nesacietējušā materiāla saskares ar ādu, gļotādu vai acīm, jo šādi var rasties neliels ādas kairinājums vai ļoti retos gadījumos — sensibilizējoša reakcija.

Tirdzniecībā pieejamie medicīniskie cimdi neaizsargā pret metakrilātu sensibilizējošo iedarbību.

Uzglabāšana

- Pēc derīguma termiņa beigām Telio Inlay/Telio Onlay vairs nedrīkst lietot.
- Derīguma termiņš: skatiet piezīmi uz Cavifil injektoriem, šļircēm vai iepakojumiem.
- Šļircēs/Cavifil injektori pēc lietošanas ir tūlīt jāizmet. Gaismā izraisa priekšlaicīgu polimerizāciju.
- Uzglabāšanas temperatūra: 2–28 °C

Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā!

Izmantot tikai zobārstniecībā.

Šis materiāls ir paredzēts izmantošanai tikai zobārstniecībā. Apstrāde jāveic tikai saskaņā ar lietošanas instrukcijām. Ražotājs neuzņemsies nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies, ja nav ievēroti lietošanas instrukcijās sniegtie norādījumi vai paredzētais izmantošanas nolūks. Materiālu lietotāja pienākums ir pārbaudīt materiālu piemērotību un lietot tos tikai instrukcijās paredzētajam mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi par raksturlielumu garantiju un nav saistoši.

Lietuvių k.

Aprašas

„Telio® Inlay” ir „Telio® Onlay” yra šviesoje kietėjančios, vienkomentės medžiagos, skirtos laikinoms restauracijoms, kai paprastai nereikia laikino cemento. Abi medžiagos yra skaidraus (T) ir universalaus (Uni) atspalvių, tiekiamos švirkštuose ir „Cavifils”.

Sudėtis

- **Telio Inlay**
Monomerų matrica sudaryta iš monofunkcinių ir difunkcinių metakrilatų (43,4% svorio). Užpildai sudaryti iš didelės dispersijos silicio dioksido ir kopolimerų (55,8 % svorio). Papildomi ingredientai yra fluoridas (1500 ppm), iniciatoriai, stabilizatoriai ir pigmentai (0,3% svorio).
- **Telio Onlay**
Monomerų matrica sudaryta iš monofunkcinių ir difunkcinių metakrilatų (36,3% svorio). Užpildai sudaryti iš didelės dispersijos silicio dioksido ir kopolimerų (62,3% svorio). Papildomi ingredientai yra fluoridas (1500 ppm), iniciatoriai, stabilizatoriai ir pigmentai (0,3% svorio).

Indikacija

- **Telio Inlay**
 - Kaip gilus laikinojo protezavimo įklotas, derinamas pagal gretimas sienes
 - Kaip implanto įsukimo angos sandariklis
 - Kaip pagrindas gatavoms laikinoms karūnėlėms ir tiltams, pagamintiems iš polikarbonato ar metakrilatų
- **Telio Onlay**
 - Kaip didelių seklių ertmių užklotas laikinajam protezavimui. Atkreipkite dėmesį, kad sukietinta „Telio Onlay” yra mažiau elastinga medžiaga nei „Telio Inlay”, todėl ją gali būti sunkiau pašalinti.

Kontraindikacija

„Telio Inlay” ir „Telio Onlay” negalima naudoti:

- Laikinių karūnėlių ir tiltų gamybai
- Ilgalaikių laikinių restauracijų (dėvimų ilgiau nei 6 savaites) gamybai
- Nustačius alergiją sudėtinėms „Telio Inlay” arba „Telio Onlay” dalims

Šalutinis poveikis

Po ilgesnio naudojimo laiko medžiaga gali pakeisti savo spalvą. Tačiau tai neblogina jos savybių. Retais atvejais „Telio Inlay” ir „Telio Onlay” gali sukelti jautrinamąją reakciją pacientams, kurių jautrumas kuriai nors sudedamajai medžiagos daliai yra padidėjęs. Tokiais atvejais medžiagų nebenaudokite.

Sąveikos

Medžiagos su eugenoliu / gvazdikėlių aliejumi gali slopinti „Telio Inlay” ir „Telio Onlay” polimerizaciją. Todėl „Telio Inlay” ir „Telio Onlay” negalima naudoti kartu su cinko oksido ir eugenolio cementais.

Naudojimas

1. Paruoškite, uždėkite bazę ar pamušalą ir padarykite atspaudą, kaip įprastai.
2. Išplaukite ertmę purkšdami vandenį.
3. Izoliuokite paruoštus dantis; jei reikia, naudokite matricą.
4. „Telio” desensibilizatoriaus naudojimas (neprivaloma)
 - a) Dentino paviršiai turi būti švarūs ir sausi.
 - b) Užtepkite „Telio” desensibilizatoriaus ir juo trinkite dentiną 10 sekundžių, naudodami tinkamą priemonę (teptuku, šepetėliu).
 - c) Atsargiai paskleiskite desensibilizatorių ir išdžiovinkite jį oru be aliejaus.
5. Į ertmę įdėkite pakankamą kiekį „Telio Inlay” arba „Telio Onlay”,

naudodami mentele arba kitą tinkamą instrumentą (pvz., „OptraSculpt“).

Jei naudojate „Cavifils“ (pvz., „Cavifil®“ inžektorij), medžiaga gali būti dedama tiesiai į ertmę. Paskirstykite medžiagą link kraštų ir pašalinkite bet kokį perteklių.

6. Ne daugiau kaip 4 mm dydžio sluoksnis gali būti sukietinamas per 10 sekundžių vienam paviršiui naudojant standartinę kietinančią šviesą (esant maždaug 650 mW/cm², pvz., „Bluephase®“, naudojant LOW režimą).
7. Jei reikia, pašalinkite matricą.
8. Patikrinkite okliuziją ir, jei reikia, pataisykite.

Pašalinimas

1. Į laikiną restauraciją įkiškite tinkamą instrumentą (pvz., zondą / skalerį). Iš ertmės išimkite „Telio Inlay“ arba „Telio Onlay“.
2. Tada išvalykite ertmę (su valymo pasta, kurios sudėtyje nėra aliejaus ir fluoro, pvz., „Proxyl“ be fluoro).
3. Patikrinkite paskutinę restauraciją ir cementuokite, kaip įprastai.

Pastabos

-  Jei „Telio Inlay“ / „Telio Onlay“ įleidžiama iš „Cavifil“ tiesiai į paciento burnos ertmę, higienos sumetimais „Cavifil“ rekomenduojame naudoti tik vieną kartą (siekiant išvengti kryžminės taršos tarp pacientų).
- Švirkštams ir „Cavifil“ dezinfekuoti nenaudokite oksiduojančių dezinfekantų.
- „Telio Inlay“ / „Telio Onlay“ gerai išlieka su standartinėmis plombomis. Prieš dėdami medžiagą, pritvirtinkite medinį pleištą, kad būtų galima susiaurinti proksimalinius kontaktus ir taip pagerinti laikymąsi.
- „Telio Inlay“ / „Telio Onlay“ surišamas su šviesoje kietėjančiu pagrindu / pamušalu, nes turi panašią cheminę sudėtį. Jei naudojamos tokios medžiagos, izoliuokite pagrindą glicerino geliu (pvz., „Liquid Strip“). Tai neleidžia atsitiktinai pašalinti pagrindą / pamušalą kartu su „Telio Inlay“ / „Telio Onlay“.
- Norėdami koreguoti šlifavimu arba pašalindami perteklinę medžiagą, naudokite tinkamus poliruoklius (pvz., „OptraPol®“) arba volframo karbido poliruoklį. Perteklinę medžiagą taip pat galima pašalinti skalpeliu ar skaleriu.
- „Telio Inlay“ / „Telio Onlay“ gali būti lengviau kontūruojamas drėkinant instrumentą „Telio“ desensibilizatoriumi arba naudojant rišančiąją medžiagą (pvz., „Heliobond“).

Įspėjimas

Reikėtų vengti odos, gleivinių arba akių sąlyčio su nesukietėjusia medžiaga, nes tai gali sukelti nedidelį odos sudirginimą arba labai retais atvejais jautrinamąją reakciją.

Pramoninės medicininės pirštinės neapsaugo nuo metakrilatų jautrinamojo poveikio.

Laikymas

- Nenaudokite „Telio Inlay“ / „Telio Onlay“ praėjus nurodytai galiojimo datai.
- Galiojimo laikas: žr. užrašą ant „Cavifil“, švirkštų ir pakuočių.
- Panaudoję švirkštus / „Cavifil“, juos iškart uždarykite. Kontaktas su šviesa lemia išankstinę polimerizaciją.
- Laikymo temperatūra: 2–28 °C.

Medžiagą saugoti nuo vaikų.

Naudojama tik dantims gydyti.

Ši medžiaga sukurta naudoti tik odontologijoje. Tvarkymas turi būti atliekamas tiksliai pagal vartojimo instrukcijas. Nesilaikant instrukcijų arba nurodytos taikymo srities, neprisiimame atsakomybės už patirtą žalą. Patikrinti, ar produktai tinkami ir gali būti naudojami bet kokiam tikslui, nenurodytam instrukcijose, yra naudotojo atsakomybė. Aprašai ir duomenys nėra garantiniai priedai ir nėra privalomi.

